•Du ansvarar själv för dina handlingar och beslut.
•Det är absolut nödvändigt för användarens säkerhet att återförsäljaren tillhandahåller dessa instruktioner på det språket som talas i landet där produkten säljs.
•När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel som inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del.
•Slack hängande i en sele kan på bara några minuter orsaka allvarliga skador eller dödsfall för en medvetslös person. Jobba aldrig själv och planera en enkel räddningsväg.
•Utrustningen ska inte användas över sina gränser eller i situationer den är inte avsedd för.

MÄRKNINGARNAS INNEBÖRD (Bild 8):

CE: Uppfyller EUs krav
0120 : Nr på testorgan, SGS 217-221 London Road – Camberley – Surrey – GU15 3EY – United Kingdom
= information
= läs instruktioner

EN358 = Arbetspositionering: inkopplingspunkter
EN 813 = Reparbete : inkopplingspunkt
STORLEK: S, M-L, XL

Serienummer: IdN (Individuell Nummer) : xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = tillverkningsdag
yy = tillverknings år

Ackrediterat institution som utfört CE test: NB 1019 VVUU a.s. OSTRAVA – Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

BEAL GARANTI
Denna produkt har 3 års garanti mot material eller fabrikationsfel. Undantag från garantin: normalt slitage, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, skador på grund av olyckor, försumlighet eller att produkten har använts till ändamål den inte är ämnad för.

Ansvar
BEAL ansvarar inte for direkta, indirekta eller olycksartade konsekvenser, eller nagra andra typer av skador som uppstår vid användning av dess produkter.

Polski PL

PRODUKT
•Ten produkt jest pasem stabilizującym w pozycji roboczej i uprzężą biodrową. (Rys. 1)
•Należy bezwzględnie używać punktów wpinania zgodnie z waszym zastosowaniem:
- Do stabilizacji w pozycji roboczej: punkt wpinania EN 358.
- Do dostępu linowego: punkt wpinania EN 813.
Bez uprzęży piersiowej ten produkt nie jest uprzężą chroniącą przed upadkiem z wysokości.
•Nominalne bezpieczne obciążenie robocze = 100 kg
•Materiały podstawowe: Poliamid, Aluminium, Stal

UŻYTKOWANIE
Przed i w trakcie użytkowania liny należy brać pod uwagę możliwości wystąpienia sytuacji awaryjnych i przewidzieć niezbędne działania ratownicze.
Sami jesteście odpowiedzialni za wasze działania i ich skutki.
- Wysokie lub niskie temperatury, wilgoć, lód, błoto, deszcz, olej, pyły mogą negatywnie wpływać na działanie przyrządu i wpiętej do niego liny.
•Unikać tarcia o elementy szorstkie lub tnące, które mogłyby uszkodzić produkt.
•System asekuracyjny musi zawierać pewny punkt stanowiskowy (o minimalnej wytrzymałości 12 kN) znajdujący nad użytkownikiem lub na jego wysokości. Ten punkt stanowiskowy musi być zgodny z normą EN795.
•Wszystkie części układu asekuracyjnego (uprzęże, liny, łączniki, punkty stanowiskowe, przyrządy asekuracyjne muszą spełniać normy EN (oznaczenie CE).
•Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z innymi elementami waszego sprzętu.
•Dopasowanie uprzęży (rys. 2)
Założyć biodrową część uprzęży, dopasować obwód pasa (1), a następnie taśm udowych (2) i tylne gumki (3)
•Podczas użytkowania sprawdzać stan produktu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenie względem siebie.
•Należy mieć przewidziany plan szybkich działań ratowniczych w razie pojawienia się wszelkich sytuacji awaryjnych.

UŻYCIE JAKO PAS PODTRZYMUJĄCY EN 358
• Ten produkt nie może być używany do ochrony przed upadkiem z wysokości, jeżeli nie jest uzupełniony urządzeniem ochronnym przed upadkiem z wysokości: zbiorowym lub indywidualnym.
•Przy zastosowania do stabilizacji w pozycji roboczej zabronione jest użycie tylko jednego, bocznego punktu wpinania.
•Do stabilizacji w pozycji roboczej używać przedniego punktu wpinania lub bocznych punktów wpinania, w taki sposób by użytkownik uzyskał pozycję równowagi. (Rys 3.)
•Lonża do stabilizacji w pozycji roboczej musi być napięta, swobodne przemieszczanie jest ograniczone do 0,6 m maksymalnie. (Rys 3.)
•Lonża podtrzymująca musi być umieszczona w taki sposób, by punkt stanowiskowy znajdował się na wysokości klatki piersiowej lub powyżej (Rys. 4).

UŻYCIE JAKO UPRZĄŻ BIODROWA EN 813
•Do wszelkiego użycia przyrządów hamujących lub do wychodzenia stosować wyłącznie punkt wpinania zgodny z wymaganiami EN 813. (Rys. 1)

UŻYCIE Z UPRZĘŻĄ PIERSIOWĄ EN 361
• W systemach chroniących przed upadkiem z wysokości niezbędne jest, by urządzenie lub punkt stanowiskowy był prawidłowo umieszczony oraz by praca była wykonywana w taki sposób, by do minimum zmniejszyć ryzyko upadku i jego wysokość.
•Ta uprząż jest elementem systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości zgodnym z EN 363 (system ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości). Wyłącznie punkty wpinania oznaczone literami A mogą być używane do powyższego zastosowania.
•Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem podtrzymującym ciało, które może być używane w systemach chroniących przed upadkiem.
• Uprząż może być uzupełniona uprzężami piersiowymi AIR TOP (Rys .5) i YPSILON (Rys. 6) .

SYTUACJA RATUNKOWA
W sytuacji ratunkowej można użyć różnych punktów wpinania (Rys. 7).

UWAGI
•Przed każdym użyciem wykonać test w zawieszeniu, w miejscu bez zagrożenia aby się upewnić czy uprząż pasuje do waszej budowy ciała.
Użytkownicy muszą się upewnić, że ich stan zdrowia nie będzie miał negatywnego wpływu na bezpieczeństwo podczas użytkowania tego sprzętu.
•Upewnić się, że przestrzeń robocza nie będzie zagrażała użytkownikowi, zwłaszcza pod nim, w razie upadku.

KONSERWACJA
•Uprząż nie powinna mieć styczności z czynnikami chemicznymi, w szczególności z kwasami, olejami i benzyną. Taki kontakt może prowadzić do uszkodzenia włókien, które nie zawsze jest widoczne.
•Uprząż nie powinna być narażona na zbędny kontakt z promieniami UV. Przechowywać ją w cieniu, z dala od źródeł ciepła. Podczas transportu przestrzegać tych samych zasad.
•Zanieczyszczoną uprząż należy umyć w zimnej wodzie (maks. 30 stopni), ewentualnie z dodatkiem delikatnych środków piorących.
•Dezynfekcja może być wykonana wyłącznie odpowiednimi środkami, niemającymi wpływu na sztuczne włókna.
•Mokrą uprząż należy wysuszyć w cieniu, z dala od źródeł ciepła.
•Temperatura użytkowania i przechowywania nie może przekraczać 80 stopni. Temperatura topnienia poliamidu wynosi 230 stopni.
•Upewnić się, że produkt nie jest zużyty lub uszkodzony,
•Należy sprawdzić czytelność oznaczeń na przyrządzie.
• Kontrola okresowa powinna być wykonywana przynajmniej raz do roku, przez kompetentną osobę.
• Naprawy lub modyfikacje uprzęży, robione we własnym zakresie, są zabronione.
• Zaleca się przyznanie tego sprzętu jednemu użytkownikowi.
• Transportować w warunkach podobnych do przechowywania.

KONTROLA
Bezpieczeństwo użytkownika jest związane z utrzymaniem skuteczności i wytrzymałości sprzętu.
Częstotliwość kontroli zależy od częstości użycia oraz musi uwzględniać czynniki jak prawodawstwo, typ urządzenia i warunki użytkowania.
Kontrola okresowa powinna być wykonywana przynajmniej raz do roku.
Kontrola musi być przeprowadzona przez osobę kompetentną, zgodnie z wytycznymi producenta dotyczącymi kontroli okresowej.
Należy sprawdzić czytelność oznaczeń na przyrządzie.
Rezultaty kontroli SOI powinny być zapisane w karcie kontrolnej produktu i być zachowywane z produktem.
Jeżeli na produkcie pojawiają się znaki deformacji, korozji, pęknięć itd. należy produkt natychmiast WYMIENIĆ.
W razie kontaktu ze środkami chemicznymi produkt może zostać poważnie uszkodzony.

ŻYWOTNOŚĆ
•Żywotność = czas przechowywania przed pierwszym użyciem + czas użytkowania.
•Żywotność produktu zależy od częstości i sposobu jego używania.
•Rożne oddziaływania mechaniczne, tarcie, promieniowanie UV i wilgoć pogarszają stopniowo właściwości uprzęży.
•Czas przechowywania: w dobrych warunkach uprząż może być przechowywana przez 5 lat przed pierwszym użyciem, bez wpływu na przyszły okres użytkowania.
•Przeciętny okres żywotności uprzęży wynosi: Potencjalny czas użytkowania tego produktu wynosi 10 lat.
Uwaga! jest to potencjalny czas użytkowania. Może się zdarzyć, że uprząż zostanie uszkodzona przy pierwszym jej użyciu. Wynik kontroli decyduje czy produkt może być nadal używany.
•Okres użytkowania nie może przekraczać 10 lat. Łącznie okres użytkowania i przechowywania uprzęży nie może przekroczyć 15 lat.
•Uprząż musi być odpowiednio przechowywana pomiędzy kolejnymi użytkowaniami.
•Uprząż powinna być wymieniona na nową, jeśli:
- nastąpiło na niej ciężkie odpadnięcie, nawet jeśli nie ma widocznych objawów
- jeśli taśmy są uszkodzone na skutek zużycia, przecięcia, kontaktu z substancjami chemicznymi
- klamry źle funkcjonują
- była w kontakcie z agresywnymi substancjami chemicznymi
- zachodzi obawa co do bezpieczeństwa jej użytkowania
- został poddana działaniu dużych sił (np. upadek z dużym obciążeniem)
W powyższych przypadkach dalsze użytkowanie może nastąpić po uzyskaniu pisemnej zgody osoby odpowiedzialnej.

OSTRZEŻENIA
•W niniejszej instrukcji pokazano kilka sposobów nieprawidłowego użycia uprzęży. Tych błędnych i niewłaściwych zastosowań może być o wiele więcej. Trudno je wszystkie wymienić, a nawet przewidzieć.
•Prace na wysokości są niebezpiecznymi aktywnościami, mogącymi prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
•Do użytkowania tego produktu niezbędne jest przeszkolenie i szczególna kompetencja.
•Niniejsza instrukcja musi być przeczytana i zachowana przez właściciela sprzętu i użytkowników.
•Posługiwać się produktem mogą tylko osoby odpowiednio przeszkolone, kompetentne i zdające sobie sprawę z niebezpieczeństw z tym związanych lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
•Niezastosowanie się do powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała, a nawet śmierci.
•Używanie sprzętu z „drugiej ręki" jest bardzo niewskazane.
•Sami jesteście odpowiedzialni za wasze działania i ich skutki.
•Dla bezpieczeństwa użytkownika, niezbędne jest, by sprzedawca dostarczył instrukcję w języku kraju użytkowania produktu.
•Używając razem wielu elementów wyposażenia, może się zdarzyć sytuacja, w której bezpieczne działanie jednego z elementów może być zakłócone lub anulowane przez inny element.
•Długie wiszenie osoby w uprzęży może spowodować poważne zaburzenia fizjologiczne, prowadzące do śmierci po kilku minutach. Dlatego nigdy nie należy pracować w pojedynkę oraz należy mieć przewidziany plan szybkich działań ratowniczych.
•Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

OBJAŚNIENIA OZNACZEŃ (Rys. 8)
CE : zgodność z Dyrektywą Europejską
0120. numer jednostki notyfikowanej, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
EN358 = Stabilizacja w pozycji roboczej: punkty wpinania
EN 813 = Dostęp linowy: punkt wpinania
ROZMIAR: S, M-L, XL

Numer seryjny : IdN (Numer indywidualny) : xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = dzień produkcji
YY = rok produkcji

Upoważniony organ kontrolny dla certyfikacji CE: NB 1019 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

GWARANCJA
Produkt ten posiada 3-letnią gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Ograniczenia gwarancji: normalne zużycie, modyfikacje i przeróbki, niewłaściwe przechowywanie, uszkodzenia powstałe w związku z wypadkami, zaniedbania oraz zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem nie podlegają gwarancji.

Odpowiedzialność
BEAL nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem tego wyrobu.

Suomi FI

TUOTE
• Tämä varuste on työasemointivyö ja istumavaljaat.
• Käytä aina erityisesti käyttötarkoitukseisi suunniteltuja kiinnityspisteitä:
- Työasemointi: EN358-kiinnityspisteet
- Köysityöskentely: EN813-kiinnityspiste
• Ilman CHEST HARNESS -valjaita nämä eivät ole putoamissuojainvaljaat.
• Nimellinen turvallinen enimmäiskuormitus = 100 kg
• Päämateriaalit: Polyamidi, alumiini, teräs

KÄYTTÖ
• Ennen ja jälkeen käytön on otettava huomioon pelastamismahdollisuudet.
• Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.
• Korkeat tai alhaiset lämpötilat, kosteus, pakkanen, muta, sade, öljy ja pöly saattavat vaikuttaa varusteisiin ja niihin kiinnitettyihin köysiin negatiivisella tavalla.
• Vältä hiertymistä rosoisia tai teräviä pintoja vasten, jotka voivat vahingoittaa valjaita.
• Turvallisuusjärjestelmässä pitää olla ankkuripiste (minimilujuus 12KN) käyttäjän korkeudella tai yläpuolella. Ankkuripisteen pitää olla EN795-standardin vaatimusten mukainen.
• Turvallisuusjärjestelmän jokaisen osan (valjaiden, köyden, sulkurenkaan, ankkuripisteiden, varmistuslaitteen...) pitää noudattaa EN-standardeja (CE-merkintä).
• Varmista tämän tuotteen yhteensopivuus muiden järjestelmän osien kanssa.
• Säädä valjaat (Kuva 2)
Pue ylle istumavaljaat ja säädä vyö (1), sitten säädä jalkalenkit (2) ja takaosan joustavat hihnat (3)
• Tarkasta käytön aikana valjaat ja yksittäisten osien oikeanlainen asento suhteessa toisiinsa.
• Pelastussuunnitelma pitää olla tehtynä, jotta työssä ilmaantuviin hätätilanteisiin osataan reagoida.

KÄYTTÖ TYÖASEMOINTIVYÖNÄ JA PUTOAMISVAARALLISELLE ALUEELLE PÄÄSYN ESTÄJÄNÄ EN 358
• Varustetta ei pidä käyttää pelkästään putomisen pysäyttämiseen, vaan kokonaisuus pitää täydentää yhteisillä ja yksilökäyttöisillä varusteilla, jotka ehkäisevät putoamisen mahdollisuuksia.
• Työasemointitilanteessa ei saa käyttää vain yhtä sivukiinnityspistettä.
• Käytä työasemointiin lantiovyön etukiinnityspistettä tai kahta sivukiinnityspistettä, jolloin käyttäjän pysyy parhaiten vakaana. (kuva 3)
• Työasemointiliitosköysi täytyy pitää jännittyneenä, ja vapaan pudotuksen etäisyys ei saa ylittää 0,6 metriä. (Kuva 3)
• putoamisen ehkäisemiseen tarkoitetun liitosköyden pitää olla asemoituna niin, että ankkuripiste on vyötärön korkeudella tai sen yläpuolella (kuva 4)

KÄYTTÖ EN 813 -ISTUMAVALJAINA
• Jarruttavien laitteiden tai nousuvarmistimen kiinnittämiseen tulee käyttää vain EN813-standardin vaatimuksia noudattavaa kiinnityspistettä. (Kuva 1)

EN 361 RINTAVALJAIDEN KANSSA
• Putoamisen pysäyttäviä köysitarraimia käytettäessä on olennaisen tärkeää, että köysitarrain tai ankkuripiste ovat aina oikein sijoitetut ja että työ suoritetaan tavalla, joka vähentää putoamisvaaran ja -etäisyyden minimiin.
• Nämä valjaat ovat osa putoamissuojausjärjestelmää EN363-standardin (henkilökohtaiset putoamissuojainjärjestelmät) mukaisesti. Vain A-kirjaimella merkitttyjä kiinnityspisteitä saa käyttää tähän tarkoitukseen.
• Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
• Valjaisiin voi kiinnittää AIR TOP (kuva 5) ja YPSILON (kuva 6) -valjaat.

PELASTUSTILANNE
Pelastustilanteessa voidaan käyttää erinäisiä kiinnityspisteitä (Kuva 7)

VAROTOIMENPITEET
• Tee roikkumiskoe turvallisessa paikassa ennen varsinaista käyttöä varmistaaksesi, että nämä valjaat sopivat sinulle.
• Käyttäjän pitää varmistaa, ettei hänen terveydentilansa vaikuta hänen turvallisuuteensa tätä tuotetta käyttäessä.
• Varmista että työalueen ympärillä ja etenkin alla on tarpeeksi tilaa käyttäjän turvallisuuden kannalta.

HUOLTO JA KUNNOSSAPITO
• Valjaita ei saa asettaa alttiiksi kemikaaleille, erityisesti hapoille, jotka saattavat aiheuttaa kuitujen piilokulumisen.
• Vältä tarpeetonta altistamista UV-säteilylle. Varastoi valjaat varjossa, poissa kosteudesta ja lämmönlähteistä. Kuljetusta koskevat samat suositukset.
• Jos valjaat ovat likaiset, pese puhtaassa, kylmässä vedessä (enintään 30°C), jos välttämätöntä käytä mietoa pesuainetta ja pehmeää keinokuituharjaa.
• Desinfioi vain käyttäen materiaaleja, jotka eivät vaikuta tuotteen synteettisiin materiaaleihin.
• Jos ne ovat märät käytön tai pesun jälkeen, jätä ne kuivaan ja viileään varjoiseen paikkaan kuivumaan.
• Varastointilämpötila ei saa ylittää 80°C astetta. Polyamidin sulamislämpötila on 230°C astetta.
• Varmista ettei tuotteessa ole kulumisjälkiä eikä se ole vaurioitunut
• Varmista että kaikki merkinnät ovat helposti luettavissa.
• Säännölliset tarkastukset pitää suorittaa vähintään kerran 12 kuukaudessa pätevän henkilön toimesta.
• Valjaita ei saa korjata tai muokata itse.
• Tämä tuote on henkilökohtainen varuste.
• Kuljeta tuotetta iskunkestävässä laukussa säilytysolosuhteita muistuttavissa oloissa.

TARKASTAMINEN
• Käyttäjän turvallisuus riippuu varusteiden tehokkuuden ja vahvuuden ylläpidosta.
• Tarkastustiheys riippuu käyttötiheydestä ja siinä tulee ottaa huomioon säännökset, varusteen tyyppi ja ympäristön vaikutukset.
• Säännölliset tarkastukset pitää suorittaa vähintään kerran 12 kuukaudessa.
• Tarkastus tulee suorittaa pätevän henkilön toimesta ja sen pitää noudattaa tarkasti valmistajan asettamia tarkastusmenetelmiä.
• Varmista että kaikki merkinnät ovat helposti luettavissa.
Kirjaa tarkastuksen tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen, jota tulee säilyttää tuotteen kanssa.
• Tuote pitää VAIHTAA mikäli siinä on merkkejä vääntymisestä, korroosiosta, halkeilusta, jäysteestä tms.
Kemikaalit voivat vahingoittaa tuotetta vakasti.

ELINIKÄ
• Elinikä = Varastointiaika ennen käyttöä + käyttöikä.
• Elinikä riippuu käytön tiheydestä ja käyttötavasta.
• Mekaaniset kuormat ja hiertyminen rasittavat valjaita vähitellen, UV-säteily ja kosteus voivat kiihdyttää ikääntymistä.
• Varastointiaika: Hyvissä varastointioloissa tätä tuotetta voi säilyttää 5 vuotta ennen ensimmäistä käyttöä, ilman että se vaikuttaa tuotteen käyttöspäitoikään.
• Käyttöikä:
Tämän tuotteen potentiaalinen käyttöikä on 10 vuotta.
Varoitus: Tämä on ainoastaan potentiaalinen elinikä. Valjaat voivat tuhoutua ensimmäisessä käytössä. Tarkastukset ja niiden tulokset määrittävät sen, pitääkö tuote hylätä jo aiemmin.
•Tämän tuotteen käyttöikä ensimmäisen käyttöpäivän jälkeen ei saa koskaan ylittää 10 vuotta. Maksimielinikä (varastointiaika ennen käyttöä + aika käytössä) on näin ollen rajoitettu 15 vuoteen.
• Oikeanlainen varastointi käyttöjen välillä on olennaista.
• Valjaat täytyy poistaa käytöstä:
- Mikäli niihin on kohdistunut raskas putoaminen, vaikka selvää vahinkoa ei näkyisi
- Mikäli hihnat ovat vahingoittuneet hiertymisen, katkeilyn, kemiallisen tai muun rasituksen takia
- Mikäli soljet eivät toimi kunnolla
- Mikäli valjaat ovat olleet kosketuksissa haitallisten kemikaalien kanssa
- Mikäli on mitään muita epäilyksiä niiden turvallisuudesta.
- Mikäli niihin on kohdistunut suuria voimia (esim. kova pudotus raskaalla painolla),
Tässä tapauksessa odota pätevän henkilön kirjallista lupaa jatkaa käyttöä.

VAROITUS
• Yllä olevat esimerkit ovat vain osa niistä tavoista, miten tuotetta voidaan väärinkäyttää. Vääriä käyttötapoja on lukemattomia, eikä ole mahdollista erikseen luetella niitä kaikkia.
• Korkeissa paikoissa työskentely on vaarallista ja se voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
• Köysityöskentelyn erikoistuntemus ja harjoitus ovat tämän tuotteen käytön edellytys.
• Omistajan ja käyttäjien pitää lukea ja säilyttää nämä ohjeet ennen istumavaljaiden käyttöä.
• Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.
• Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen nostaa vamman tai kuoleman riskiä.
• Emme missään nimessä suosittele sellaisten varusteiden käyttöä, joiden käyttöhistoriaa ei tunneta.
• Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.
• Turvallisuuden kannalta on olennaisen tarkeää, että myyjä antaa tuotteen ostajalle mukaan tämän ohjeen sen maan kielellä, missä tuote myydään.
• Kun käytät useita varusteita yhdessä, yhden varusteen käyttö saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
• Valjaiden varassa roikkuminen voi johtaa vakavaan onnettomuuteen tai kuolemaan vain muutamassa minuutissa, mikäli käyttäjä on menettänyt tajuntansa. Älä koskaan työskentele yksin ja suunnittele aina helppo pelastusreitti.
• Varustetta ei saa käyttää muuhun käyttötarkoitukseen tai muussa tilanteessa kuin mihin se on suunniteltu.

MERKKIEN SELITYKSET (Kuva 8):
CE : Varuste on Eurooppalaisen Henkilösuojaindirektiivin vaatimusten mukainen
0120. Ilmoitetun Laitoksen tunnistenumero, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
= tietoa
= lue ohjeet

EN358 = Työasemointi: kiinnityspisteet
EN 813 = Köysityöskentely: kiinnityspiste
KOKO: S, M-L, XL

Sarjanumero: IdN (Yksilöllinen tunniste) : xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = valmistuspäivä
yy = valmistusvuosi

Ilmoitettu CE-tyyppitarkastuksen tehnyt taho: NB 1019 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

BEAL-TAKUU
Tällä tuotteella on 3 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu
BEAL ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

Română RO

PRODUS
• Acest produs este o centură de poziţionare şi un ham scaun (fig. 1).
• Folosiţi întotdeauna punctele de ataşare destinate unei anumite utilizări:
- Poziţionare de lucru: puncte de ataşare EN358
- Acces pe coardă: punct de ataşare EN813
• Produsul, fără hamul de piept, nu este un ham împotriva căderii.
• Sarcina de lucru nominală = 100 kg
• Materiale principale: poliamidă, aluminiu, oţel.

UTILIZARE
• Înainte şi în timpul utilizării, trebuie luată în considerare posibilitatea salvării în caz dificultate.
• Sunteţi responsabili de propriile voastre acţiuni şi decizii.
• Temperaturile ridicate sau joase, umiditatea, îngheţul, noroiul, ploaia, uleiul sau praful pot influenta negativ performanţele echipamentului şi ale corzii asociate.
• Evitaţi frecarea pe suprafeţe abrazive sau ascuţite, acestea pot deteriora hamul.
• Sistemul de siguranţă trebuie să aibă un punct de ancorare (rezistenţă minimă la 12 kN) situat deasupra sau la nivelul utilizatorului. Acest punct de ancorare trebuie să fie conform cerinţelor standardului EN795.
• Fiecare componentă a sistemului de siguranţă (ham, coardă, conector, puncte de ancorare, dispozitivul de asigurare) trebuie să fie în conformitate cu standardele EN (marca CE).
• Verificaţi compatibilitatea acestui produs cu celelalte componente ale sistemului de siguranţă.
• Ajustaţi hamul (fig. 2).
• Îmbrăcaţi hamul şi ajustaţi centura (1), buclele de picior (2) şi elasticele (3).
• În timpul utilizării verificaţi hamul şi poziţionarea corectă a componentelor unul faţă de celălalt.
• Este necesară existenţa unui plan de salvare care să facă faţă oricărei situaţii de urgenţă ce poate apărea în timpul lucrului.

UTILIZAREA CA CENTURĂ DE POZIŢIONARE EN 358
• Echipamentul nu trebuie utilizat singur pentru oprirea unei căderi, el trebuie completat cu dispozitive de protecţie împotriva căderilor de la înălţime: echipament colectiv sau individual.
• În cazul menţinerii în poziţie de lucru, nu utilizaţi un singur punct de ataşare lateral.
• În cazul menţinerii în poziţie de lucru, se poate folosi doar punctul de ataşare ventral sau cele două puncte de fixare laterale, împreună, pentru stabilizarea utilizatorului (fig. 3).
• Lonja de poziţionare trebuie tensionată, iar distanţa de deplasare limitată la maxim 0,6 m (fig. 3).
• Lonja de reţinere trebuie să fie poziţionată astfel încât punctul de ancorare să fie la nivelul taliei sau mai sus (fig. 4).

UTILIZAREA CA HAM TIP SCAUN EN 813
• Pentru utilizarea tuturor sistemelor de coborâre sau urcare se va folosi numai punctul de ataşare conform cerinţelor standardului EN813 (fig. 1).

CU HAM DE PIEPT EN 361
• La sistemele anticădere este esenţial ca dispozitivul şi punctul de ancorare să fie întotdeauna corect poziţionate şi ca activitatea să fie astfel desfăşurată încât să reducă la minim riscul de cădere şi înălţimea de cădere.
• Acest ham este o componentă a unui sistem de protecţie împotriva căderilor în conformitate cu standardul EN363 (sistem de protecţie individual contra căderilor de la înălţime). Utilizaţi numai punctele de ancorare marcate cu litera A.
• Hamul anticădere este singurul dispozitiv de susţinere a corpului permis a fi utilizat într-un sistem împotriva căderii.
• Hamul poate fi completat cu un AIR TOP (fig. 5) sau cu un Ypsilon (fig. 6).

SITUAŢII DE SALVARE
În caz de salvare pot fi utilizate diferite puncte ale hamului (fig. 7).

PRECAUŢII
• Înaintea utilizării propriu-zise, faceţi un test de suspendare, într-un loc sigur, pentru a vă asigura că hamul este adaptat conformaţiei dumneavoastră.
• Utilizatorul trebuie să se asigure că starea sa de sănătate nu-i afectează siguranţa în timpul utilizării acestui produs.
• Asiguraţi-vă că spaţiul liber din jurul locului de muncă şi în mod special cel de sub utilizator este suficient pentru siguranţa utilizatorului.

INTREŢINERE
• Hamul nu trebuie să intre în contact cu agenţi chimici, în mod special cu acizi ce pot deteriora fibra fără ca acest lucru să fie vizibil.
• Evitaţi expunerea la raze UV. Depozitaţi hamul la umbră, ferit de umezeală şi surse de căldură. Pentru transport respectaţi aceleaşi sfaturi.
• Dacă hamul este murdar se va spăla cu apă curată şi rece (maxim 30°C), eventual folosind un detergent pentru ţesături delicate şi utilizând o perie sintetică.
• Dezinfectarea se va face numai cu produse care nu au efect asupra materialelor sintetice.
• Dacă este umed, se va lăsa la uscat într-un loc răcoros şi întunecat, departe de surse de căldură.
• Temperatura la care se utilizează sau depozitează nu trebuie să depăşească 80°C. Temperatura de topire a poliamidei este de 230°C.
• Asiguraţi-vă că produsul nu are urme de uzură sau deteriorare.
• Asiguraţi-vă că toate marcajele sunt lizibile.
• Inspecţiile periodice trebuie efectuate cel puţin o dată la fiecare 12 luni de către o persoană calificată.
• Reparaţiile sau modificările aduse hamului de către dumneavoastră sunt strict interzise.
• Acest produs este un echipament personal.
• Transportaţi produsul într-un sac, protejat de şocuri şi în condiţii similare celor de depozitare.

INSPECŢIE
• Siguranţa utilizatorului depinde de menţinerea eficienţei şi rezistenţei echipamentului.
• Frecvenţa inspecţiilor depinde de frecvenţa de utilizare şi trebuie să ţină cont de factori cum ar fi reglementările în vigoare, tipul de echipament şi de condiţiile de mediu.
• Inspecţiile periodice trebuie efectuate cel puţin o dată la fiecare 12 luni.
• Inspecţia trebuie făcută de o persoană calificată, care trebuie să urmărească cu stricteţe metodele de inspecţie periodice ale fabricantului.
• De asemenea, trebuie verificată lizibilitatea marcajelor.
• Înregistrările rezultatelor inspecţiilor trebuie păstrate împreună cu produsul.
• Produsul trebuie înlocuit dacă prezintă urme de deformări, coroziune, rupturi, arsuri etc.
• Produsul poate fi serios deteriorat de contactul cu substanţe chimice.

Durata de viaţă
• Durata de viaţă = durata de depozitare înaintea primei utilizări + durata de utilizare.
• Durata de viaţă depinde de frecvenţa şi modul de utilizare.
• Solicitările mecanice, frecările reduc cu timpul proprietăţile hamului.
• Razele UV şi umiditatea pot accelera procesul de îmbătrânire.
• Timpul de depozitare: în condiţii normale produsul poate fi depozitat timp de 5 ani înaintea primei utilizări, fără ca acest lucru să afecteze viitoarea durată de utilizare.
• Durata de utilizare:
Durata de utilizare potenţială a produsului este de 10 ani.
Atenţie: este o durată de utilizare potenţială. Un ham poate fi distrus de la prima sa utilizare. Inspecţiile determină dacă produsul trebuie casat mai repede.
• Durata de utilizare nu trebuie să depăşească 10 ani. Durata maximă de viaţă (depozitarea înainte de utilizare + durata de utilizare) este de 15 ani.
• Depozitarea corectă între utilizări este esenţială.
• Un ham trebuie casat:
- dacă a suferit o cădere importantă, chiar dacă nu prezintă deteriorări evidente;
- dacă chinga este deteriorată datorită frecărilor, tăierilor, agenţilor chimici etc.;
- dacă cataramele nu funcţionează corect;
- dacă a intrat în contact cu produse chimice periculoase;
- dacă există dubii în ceea ce priveşte siguranţa;
- în cazul în care acesta a fost supus unor forţe importante (de exemplu, o cădere violentă cu o greutate mare).
În aceste cazuri, aşteptaţi acordul scris al unei persoane responsabile.

AVERTISMENT:
• Diferitele situaţii de utilizare incorectă prezentate în această informare nu sunt complete, există o multitudine de posibilităţi de utilizare incorectă, imposibil de enumerat.
• Lucrul la înălţime este o activitate periculoasă, care poate duce la răniri grave sau chiar deces.
• Cunoştinţele speciale şi antrenamentul sunt necesare pentru a utiliza acest produs.
• Aceste instrucţiuni trebuie citite şi reţinute de către proprietar şi utilizatori.
• Acest produs trebuie utilizat doar de persoane competente şi responsabile, sau sub controlul unei astfel de persoane.
• Abaterea de la aceste reguli creşte riscul de rănire sau deces.
• Utilizarea de echipamente „de ocazie" este nerecomandată.
• Sunteţi responsabil de propriile acţiuni şi decizii.
• Este esenţial pentru securitatea utilizatorului ca, în cazul în care produsul este comercializat în afara ţării de origine, vânzătorul să furnizeze instrucţiunile de utilizare, întreţinere, reparare în limba ţării în care va fi utilizat.
• Folosirea mai multor dispozitive poate deveni periculoasă dacă unul din ele funcţionează necorespunzător şi interferează cu celelalte.
• Suspendarea prelungită în ham a unei persoane inconştiente poate duce la traumatisme grave şi chiar deces, în doar câteva minute. Din acest motiv lucrul la înălţime nu trebuie făcut de unul singur şi întotdeauna trebuie avută în vedere o modalitate de salvare rapidă.
• Echipamentul nu trebuie utilizat dincolo de limitele sale sau în situaţii pentru care nu a fost conceput.

SEMNIFICATIA MARCAJELOR (fig. 8):
CE: Conform directivei europene
0120: Numărul organismului de certificare, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - Marea Britanie
= informaţii
= citeşte instrucţiunile

EN358 = centuri de menţinere şi de reţinere la punctul de lucru şi lonje de menţinere la punctul de lucru
EN 813 = centuri tip scaun
Mărimi: S, M-L, XL

Număr de lot:
IdN (număr individual): xxxx Mxxx ddd x yy
- ddd = ziua fabricării
- yy = anul de fabricare
Organismul notificat pentru examinarea de tip CE: NB 1019 VVUU A.S. Ostrava - Radvanice, Pikartská 1337/7 CZ

GARANŢIA BEAL
Acest produs este garantat 3 ani împotriva tuturor defectelor de material sau de producţie. Excepţie de la garanţie: uzura normală, modificări sau retuşuri, stocarea incorectă, întreţinerea proastă, deteriorări datorate accidentelor, neglijenţei sau utilizarea în scopuri pentru care nu a fost conceput.

Responsabilitatea
BEAL nu este responsabil de consecinţele directe, indirecte, accidentale sau de orice tip de deteriorări survenite sau rezultate în urma utilizării produselor sale.

Slovène SI

IZDELEK
Ta izdelek je pas za namestitev pri delu in sedežni pas (slika 1).
Vedno uporabljajte mesta pritrditve, ki so izdelana za vašo specifično uporabo:
Namestitev pri delu: mesta pritrditve EN 358
Vrvni dostop: mesta pritrditve EN 813
Ta izdelek brez PRSNEGA PASU ni pas za zaustavitev padca.
Nominalna varna delovna obremenitev: 100 kg.
Glavni materiali: poliamid, aluminij, jeklo.

UPORABA
Pred in po uporabi preučite možnost reševanja v primeru težav.
Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.
Visoka ali nizka temperatura, vlaga, zmrzal, blato, dež, olje in prah lahko povzročijo negativne vplive na delovanje opreme in vrvi, povezane nanjo.
Preprečite drgnjenje ob ostre ali grobe stvari, ki bi lahko poškodovale pas.
Varnostni sistem mora vsebovati sidrno točko (najmanjša nosilnost 12 kN), nameščeno nad ali ob položaju uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z zahtevami standarda EN 795.
Vsak element v varnostni verigi (pas, vrv, vponka, sidrišča, varovalna naprava ...) mora ustrezati standardom EN (znak CE).
Preverite, da je izdelek združljiv z ostalimi elementi varnostne verige.
Nastavite pas (slika 2):
Nadenite si sedežni del pasu in nastavite trak (1), nato nožne zanke (2) in še elastiko (3).
Med uporabo preverite pas in primerno namestitev posameznih elementov med seboj.
Vedno morate imeti izdelan načrt reševanja, da se boste znali spoprijeti z izrednimi razmerami, ki bi se lahko pojavile med delom.

UPORABA KOT PAS ZA NAMESTITEV PRI DELU IN POZICIONIRANJE (EN 358)
Opreme ne smete uporabljati za zaustavitev padca, vendar jo morate dopolniti z varnostnimi pripomočki za zaščito pred padci z višine, kolektivno ali individualno opremo.
V primeru namestitve pri delu ne uporabljajte samo bočnega mesta pritrditve.
V primeru namestitve pri delu uporabite eno trebušno mesto pritrditve ali dve bočni mesti za pritrditev skupaj – tako bo uporabnik najbolje stabiliziran (slika 3).
Zanka za namestitev pri delu mora biti vedno napeta, razdalja prostega pada pa omejena na največ 0,6 m (slika 3).
Zanka za pozicioniranje mora biti nameščena tako, da je sidrna točka v višini pasu ali višje (slika 4).

UPORABA KOT SEDEŽNI PAS (EN 361)
Pri uporabi pripomočkov za zaustavitev padca je bistveno, da je sidrna točka pravilno nameščena. Delo se mora opravljati tako, da se karseda zmanjša tveganje za padec in višino padca.
Ta pas je del sistema za zaustavitev padca v skladu s standardom EN 363 (osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine). V tem primeru se lahko uporabi samo pritrdišča, ki so označena s črko A.
Pas za zaustavitev padca je edini dovoljeni pripomoček za zadrževanje telesa v sistemu za zadrževanje padca.
Pas se lahko dopolni s pasovoma AIR TOP (slika 5) ali YPSILON (slika 6).

REŠEVANJE
Različne točke pasu se lahko uporabi pri reševanju (slika 7).

VARNOSTNI UKREPI
Pred dejansko uporabo na varnem mestu napravite preizkus z visenjem, da se prepričate, da pas ustreza vaši morfologiji.
Uporabnik mora zagotoviti, da njegovo zdravstveno stanje ne bo ogrožalo njegove varnosti med uporabo izdelka.
Zaradi uporabnikove varnosti zagotovite, da bo okrog delovnega mesta in predvsem pod uporabnikom dovolj prostora.

NEGA IN VZDRŽEVANJE
Pas ne sme priti v stik s kemikalijami, predvsem kislinami, ki lahko povzročijo nevidne poškodbe vlaken.
Izogibajte se nepotrebnemu izpostavljanju UV sevanju. Pas shranjujte v senci, stran od vlage in virov toplote. Tudi za prenašanje upoštevajte te zahteve.
Če je pas umazan, ga operite s čisto in hladno vodo (najvišja temperatura 30 °C). Če je potrebno, nanesite nežno čistilo za vlakna z uporabo krtače s sintetičnimi ščetinami.
Razkužite le z uporabo materialov, ki nimajo vpliva na sintetične materiale.
Če je pas po uporabi ali pranju moker, ga pustite, da se posuši na hladnem in senčnem mestu.
Temperatura shranjevanja in uporabe ne sme preseči 80 °C. Temperatura tališča poliamida je 230 °C.
Zagotovite, da izdelek ni obrabljen ali poškodovan.
Zagotovite, da so vse oznake čitljive.
Redne preglede mora vsaj enkrat na leto izvesti usposobljena oseba.
Prepovedano je, da bi sami popravljali ali spreminjali pas.
Pas je osebna oprema.
Izdelek prenašajte v vreči, odporni na udarce, pod podobnimi pogoji kot veljajo tudi za shranjevanje.

PREGLED
Varnost uporabnika je odvisna od ohranjanja učinkovitosti in moči opreme.
Pogostost pregledov je odvisna od pogostosti uporabe in mora vzeti v poštev faktorje kot so predpisi, vrsta opreme in razmere v okolju.
Redne preglede morate izvajati vsaj enkrat na leto.
Pregled mora opraviti usposobljena oseba, ki mora upoštevati proizvajalčeve metode rednega pregleda.
Zagotovite, da bodo vse oznake čitljive.
Rezultate pregleda zabeležite na obrazec, ki ga morate hraniti ob izdelku.
Če izdelek kaže kakršnekoli deformacije, obrabo, razpoke, udrtine itn., ga morate ZAMENJATI.
Pri stiku s kemikalijami se izdelek lahko resno poškoduje.

ŽIVLJENJSKA DOBA
Življenjska doba = čas hranjenja pred prvo uporabo + čas rabe.
Življenjska doba je odvisna od pogostosti in vrste uporabe.
Mehanske obremenitve in drgnjenje slabšajo lastnosti pasu malo po malo, UV in mokrota pa lahko vodita do pospešenega staranja.
Čas hranjenja: v dobrih razmerah hranjenja lahko ta izdelek hranite 5 let pred prvo uporabo, brez da bi to imelo vpliv na nadaljnjo življenjsko dobo med rabo.
Življenjska doba: potencialna življenjska doba izdelka med uporabo je 10 let.
Pozor: to je le potencialna življenjska doba. Pas se lahko poškoduje že pri prvi uporabi! Pregledi so tisti, ki določajo, če morate biti izdelek predčasno izločiti.
Življenjska doba zanke med uporabo nikoli ne sme presegati 10 let. Največja celotna življenjska doba (hranjenje pred prvo uporabo + čas rabe) je tako omejeno na 15 let.
Bistveno je primerno shranjevanje med uporabami.
Pas morate izločiti, če:
Je prenesel hud padec, čeprav ni očitno vidne poškodbe.
Je trak poškodovan zaradi obrabe, vreza, kemikalij ali drugih dejavnikov.
Zaponke ne delujejo dobro.
Je bil v stiku s kakršnokoli aktivno ali nevarno kemikalijo.
Obstaja kakršenkoli dvom v zvezi z varnostjo.
Je bil izpostavljen velikim silam (npr. hud padec z veliko težo).
V tem primeru počakajte na predhodno pisno soglasje odgovorne osebe.

OPOZORILO
Različni primeri napačne uporabe, prikazani v teh navodilih, niso izčrpni; obstaja neskončno različnih možnih napačnih uporab, nemogoče je predstaviti vse.
Delo na višini je nevarna dejavnost, ki lahko vodi do resnih poškodb ali smrti.
Za uporabo tega izdelka je zahtevano posebno znanje in usposabljanje.
Ta navodila mora lastnik in uporabnik prebrati in shraniti, preden začne pas uporabljati.
Izdelek morajo uporabljati usposobljene in odgovorne osebe ali osebe, ki so pod neposrednim nadzorom usposobljene osebe.
Neupoštevanje teh navodil povečuje tveganje za poškodbe ali smrt.
Uporabljanje rabljene opreme je močno odsvetovano!
Sami ste odgovorni za svoja dejanja in odločitve.
Za uporabnikovo varnost je bistvenega pomena, da prodajalec priskrbi ta navodila v jeziku države, kjer se izdelek uporablja.
Ko uporabljate več delov opreme skupaj, lahko pride do nevarnega stanja, če je varnostno delovanje enega dela opreme ogroženo zaradi delovanja drugega dela opreme.
Negibno visenje nezavestne osebe v pasu lahko vodi do resnih poškodb ali smrti v le nekaj minutah. Nikoli ne delajte sami in vedno načrtujte enostavno reševalno pot.
Opreme ne smete uporabljati preko svojih meja in za kakršnekoli razmere, za katere ni bila izdelana.POMEN OZNAK (slika 8)
CE: skladnost z evropsko direktivo o opremi za osebno varnost
0120: številka priglašenega organa, SGS 217-221 London Road – Camberley – Surrey – GU15 3EY – United Kingdom
= informacija
= preberite navodilo
EN 358 = namestitev pri delu: mesta pritrditve
EN 813 = vrvni dostop: mesta pritrditve
VELIKOST: S, M-L, XL
Serijska številka: IdN (individualna številka): xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = dan izdelave
YY = leto izdelave
Priglašeni organ za preiskave tipa CE: NB1019 VVUU a.s. OSTRAVA – Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

GARANCIJA BEAL
Izdelek ima 3-letno garancijo proti vsem napakam v materialu ali izdelavi. Izključitev iz garancije: običajna obraba, spremembe ali preoblikovanje, nepravilno shranjevanje, slabo vzdrževanje, poškodbe zaradi nesreč, malomarnosti ali zaradi nepravilne rabe.

ODGOVORNOST
BEAL ni odgovoren za neposredne, posredne ali nenamerne posledice ali kakršnekoli vrste škode, ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Hangeul KO

제품
• 본 제품은 작업 위치 확보 벨트 및 하단 안전벨트이다. (fig 1)
• 특정 용도로 제작된 연결 지점을 항상 사용한다.
- 작업 위치 확보: EN358 규정에 따르는 연결 지점
- 로프 액세스: EN813 규정에 따르는 연결 지점
• 본 제품은 상단 안전벨트와 함께 사용하지 않는 경우 추락 제동 안전벨트가 아니다.
• 명목상 안전 작업 하중 = 100 kg
• 주요 재질: 폴리아미드, 알루미늄, 스틸.

사용 방법
• 사용 전 및 사용 중, 위험한 상황에서 구조 가능성을 고려해야 한다.
• 사용자는 자신의 행동과 결정에 책임이 있다.
• 높거나 낮은 온도, 습도, 서리, 진흙, 비, 오일, 먼지는 장비 및 연결된 로프의 성능에 부정적인 영향을 끼친다.
• 안전벨트에 손상을 입힐 수 있는 거칠고 날카로운 표면에 마찰을 피한다.
• 안전 시스템은 사용자 위치 또는 그 보다 위에 있는 앵커 포인트(최소 강도12KN)를 지탱해야 한다. 이 앵커 포인트는 EN795 규정(Fig. 1)의 요구조건 에 부합되어야 한다..
• 안전 시스템을 위한 모든 장비(안전벨트, 로프, 연결장비, 앵커 포인트, 확보 장비 등)는 EN 규정(CE 마크)에 순응해야 한다.
• 본 제품을 안전 시스템의 다른 장비들과 호환 가능한지 확인한다.
• 안전벨트 조절 (Fig. 2)
하단 안전벨트 부분을 착용하고 벨트를 조절 한 후 다리 고리(2) 및 보조 하단 고무부분(3)을 조절한다.
• 사용 중, 안전 벨트와 개별적인 장비가 서로 적절한 위치에 놓여있는지 확인한다.
• 작업 중 발생 할 수 있는 긴급 상황을 잘 다루기 위해 구조 계획을 반드시 세워야만 한다.

작업 위치 확보 및 제한을 위한 안전벨트 EN 358
• 본 장비는 추락 제동 용으로 절대 단독으로 사용하지 않는다. 집합적 또는 개별적 고소 추락 보호 장비와 함께 사용되어야 한다.
• 작업 위치 확보 상황에서, 단독으로 측면 연결 지점을 사용하지 않는다.
• 작업 위치 확보 상황에서, 사용자의 최대 안전을 위해 가슴 연결 지점을 단독으로 사용하거나 두 개의 측면 연결 지점을 함께 사용한다. (fig. 3)
• 작업 위치 확보 랜야드는 팽팽한 상태에 놓여야 하고 최대 0.6m까지의 제한된 자유 추락 거리를 보유해야 한다.(Fig. 3)
• 앵커포인트가 허리 또는 그 위가 되도록 제한을 위한 랜야드를 반드시 위치시킨다. (fig. 4)

하단 안전벨트로 사용 EN 813
• 제동 장비 또는 등강 장비를 연결하기 위해, 오직 EN813 규정의 요건에 순응하는 연결 지점에서만 사용한다. (Fig. 1)

상단 안전벨트와 함께 사용 EN 361
• 추락 제동 장비 사용 시, 제동 장치 및 앵커포인트는 항상 정확하게 위치 해야 하며, 추락 위험 및 추락 거리를 최소화할 수 있는 방법으로 작업을 진행한다.
• 본 안전벨트는 EN363 규정(개인 추락 제동 시스템)에 따라 추락 제동 시스템을 구성하는 한 요소이다
이 경우에 letter A가 표기된 연결 지점에 사용할 수 있다.
• 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 신체를 지탱하는 장비로만 허용된다.
• 본 안전벨트는 AIR TOP (fig5) 및 YPSILON (fig.6) 와 안전벨트와 함께 사용할 수 있다.

구조 상황
구조 상황에서 사용될 수 있는 안전벨트의 다양한 지점(Fig. 7)

사전 주의 사항
• 실제 사용 전, 본 안전벨트가 사용자의 신체에 잘 맞는지 확인하기 위해 안전한 장소에서 장비 테스트를 실행한다.
• 본 장비를 사용하는 동안 사용자의 건강 상태가 안전에 영향을 미치지 않음을 확실히 해야 한다.
• 작업 환경 주변의 여유 공간과 특히 사용자 아래쪽 공간이 사용자의 안전을 위해 충분한지 확인한다.

관리 및 유지
• 본 안전벨트는 화학 물질, 특히 눈에 띄지 않게 섬유 조직을 부식시키는 원인이 되는 산성 물질과 접촉하지 않는다
• 불필요한 자외선에 노출을 피한다. 안전벨트를 그늘에 보관하고, 습한 곳과 열을 피해 보관한다. 운반 시 이와 같은 환경을 피해야 한다.
• 안전벨트가 더러워지면 깨끗하고 차가운 물(최대 30°C)에 세척하고, 필요하다면 순한 섬유 세척제와 인조 솔로 만든 브러쉬를 사용한다.
• 합성 물질에 영향을 끼치지 않는 재료를 사용하여 소독한다.
• 사용 후 또는 세탁 후 젖었을 시 선선하고 그늘진 장소에 자연건조 시킨다.
• 보관 및 사용 시 온도는 반드시 80°C 를 넘지 않아야 한다. 폴리아미드의 녹는점은 230°C이다.
• 본 제품에 마모 및 손상이 없음을 확실히 한다.
• 모든 마킹은 확실히 알아볼 수 있는 상태여야 한다.
• 정기적인 검사는 적어도 1년 에 한번은 반드시 적임자에게 점검 받아야 한다.
• 본 안전벨트를 직접 변형 또는 수리하는 것을 금지한다.
• 본 안전벨트는 개인 장비이다
• 본 제품은 보관 시와 마찬가지로 충격 방지 백에 넣어 운반한다.

검사
사용자의 안전은 장비의 강도와 효율성 유지 관리에 달려있다.
점검 빈도수는 사용 주기에 따라 다르며, 규정, 장비 종류 및 사용 환경과 같은 요소에 따라 지켜야 한다.
정기적인 검사는 적어도 매년 1회씩 실행되어야 한다.
검사는 적임자에 의해 실행되어야 하며, 엄격하게 제조업자의 정기적인 검사 방식을 준수한다.
모든 마킹은 확실히 알아볼 수 있는 상태여야 한다.
본 제품과 함께 반드시 보관 해야 하는 PPE 점검 서류에 검사 결과를 기록해 놓는다.
변형, 부식, 균열, 거칠어진 조짐이 보이면 본 제품을 반드시 교체해야 한다.
본 제품은 화학 물질과 접촉 시 심각한 손상이 발생할 수 있다.

제품 수명
• 제품 수명 = 첫 사용 전 보관기간 + 사용 기간.
• 사용 빈도 및 유형에 따라 제품 수명은 달라진다.
• 기계적 하중 및 마찰은 안전벨트의 성능을 조금씩 약화시키며, 자외선 및 습기는 노화를 촉진시킨다.
• 보관 기간: 추후 사용시 제품 수명에 영향을 미치지 않을 상태로 첫 사용 전 적절한 보관 환경에서 본 제품은 약 5년간 보관이 가능하다.
• 제품 수명: 사용 시 본 제품의 예상 제품 수명은 10년이다.
주의: 이는 단지 예상 제품 수명일 뿐이다. 안전벨트는 최초 사용 시에도 손상될 수 있다. 점검을 통해 제품을 더욱 빨리 폐기해야 하는 지 여부를 결정한다.
• 사용기간 동안 본 슬링의 수명은 절대 10년을 넘기지 않는다. 최대 제품수명(사용 전 보관기간+사용 중 제품수명)은 15년으로 제한된다.
• 사용 기간 동안 적절한 보관은 필수이다.
이 경우에 적임자의 사전 서면 동의서를 받길 기다려야 한다.
• 아래의 경우 안전벨트는 반드시 폐기되어야 한다.
- 제품 손상이 드러나지 않으나 심각한 추락을 경험한 경우
- 마모, 잘림, 화학 물질 또는 다른 수단에 의해 웨빙이 손상되었을 경우
- 버클이 잘 작동되지 않을 경우
- 화학 효과가 있고 위험한 화학 물질에 접촉했을 경우
- 안전에 어떠한 의심이라도 들 때
- 과도한 압력을 받을 경우 (예시 무거운 하중으로 심각한 추락)
이 경우에 적임자의 사전 서면 동의서를 받길 기다려야 한다.

경고
•이 경고문에 쓰여져 있는 잘못된 사용의 다양한 경우가 전부는 아니다. 셀 수 없이 많은 잘못된 사용이 발생하며, 모든 경우를 알리는 것은 불가능하다.
• 고소 작업은 사고 및 사망으로 이끌 수 있는 위험한 활동이다.
• 전문 지식 및 트레이닝은 본 제품을 사용하기 위해 필요하다.
• 하단 안전벨트를 사용하기 전에 소유자 및 사용자는 반드시 본 사용설명서를 읽고 보유해야 한다.
• 본 제품은 반드시 전문적이고 적합한 사람에 의해 사용되어야 하고 전문가의 지시 아래에 제품을 착용 해야 한다.
• 경고에 따르지 않으면 사고와 사망 위험이 증가한다.
• "중고"장비를 절대 사용하지 않는다.
• 사용자는 자신의 행동과 결정에 책임이 있다.
• 판매자가 사용할 국가의 언어로 된 사용설명서를 주는 것은 사용자의 안전에 필수적이다
• 다양한 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비와 제대로 호환되지 않으면 위험한 상황이 닥칠 수 있다.
• 안전벨트가 비활성화되어 미 작동 시 의식이 없는 사람은 단 몇 초 만에 심각한 부상 및 사망에 이르게 할 수 있다. 절대 혼자 작업하지 않으며 항상 쉬운 구조 루트를 계획해 놓는다.
• 본 장비는 의도치 않은 어떤 상황에서도 한계 상태를 넘어 사용하면 안 된다.

마킹의 의미(Fig. 8)

CE : 유럽 PPE(개인 보호 장비) 지침에 대한 순응성
0120 : 인증 기관 번호, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY -
United Kingdom
= 정보
= 설명서 읽기

EN358 = 작업 위치: 연결지점
EN 813 = 로프 액세스: 연결지점
사이즈 : S, M-L, XL

일련 번호 : IdN (개인 번호) : xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = 생산 일자
YY = 생산 년도

CE 유형의 검사를 위한 인증 기관: NB1019 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

BEAL 품질 보증
본 제품은 자재 및 생산 불량사항에 대응하여 3년 동안 품질을 보증한다.
품질 보증 제외: 일반적으로 닳거나 찢김, 수정, 개조, 부적합한 보관, 정비 불량, 사고로 인한 손상, 과실, 부적합하고 부적절한 사용.

책임
BEAL 은 발생한 일에 대한 결과, 직, 간접적인, 우연한 또는 다른 유형의 손상 및 제품 사용으로부터 발생된 결과 에 대한 책임이 없다.

Zhongguo

产品
•此产品为工作定位腰带及坐式安全带（图1）
•将各个连接点用于相应的专门用途:
-工作定位:EN358连接点
-绳索前进：EN813连接点
•此产品在没有胸部安全带时不能作为防坠落安全带。
• 一般安全工作负荷=100kg
•主要材料：聚酰胺，铝合金，钢

使用
•使用前和使用时，考虑可能遇到困难后的救援措施。
•你应该对个人的行动和决定负责。
•高温或低温，潮湿，结冰，泥土，雨水，油或尘土会对设备和绳索的性能带来影响。
•防止与粗糙或锋利面磨损，这会造成安全带的损坏。
•安全系统中锚点（最小强度12kN）必须高于使用者或在使用者的位置。锚点必须符合EN795标准。
•安全系统中的每个部件（安全带，绳索，锁扣，锚点，连接设备…）都必须符合EN标准（CE标记）。
•检查产品是否与安全系统中其他设备相兼容。
•调节安全带（图2）
将安全带穿上，调节腰带（1），以及腿环（2）和腿环的弹性连接带（3）
•使用时，检查安全带和各个部件是否处在正确的位置上。
•必须准备救援预案以便在工作时处理紧急事故。

作为工作定位腰带和限定位置 EN 358
•此设备不能单独用于防坠落，它必须和集体或个人防坠落保护设备一起使用。
•在工作定位环境下，不要单独使用两侧的连接点的其中一个。
•在工作定位环境下，可单独使用腹部挂点或同时使用两侧的的挂点以稳定使用者。（图3）
•工作定位挽索必须始终受力，最大的坠落距离不得超过0.6m。（图3）
•限制挽索定位时锚点必须不得低于腰部的位置（图4）。

作为EN 813坐式安全带使用时
•连接制动设备或上升设备时只使用符合EN813标准要求的连接点（图1）。

配合EN 361胸部安全带
•当使用止坠器时，止坠器或锚点必须设置正确，工作时要降低坠落风险和坠落的距离。
•此安全带是EN363标准（个人防坠落系统）中防坠落系统的一个部件。只有标有字母A的连接点才能在这种情况下使用。
•防坠落安全带是在防坠落系统中唯一可以固定身体的设备。
•安全带可与AIR TOP(图5)和YPSILON(图6)安全带配合使用。

救援情况
安全带上多个连接点可用于救援情况（图7）

注意
•在实际使用前，在安全的地方进行悬挂测试，以确定安全带适合你的身体。
•使用者在使用设备前必须确定其身体条件不会影响到作业的安全性。
•确定工作区域下方有足够的空间和距离保证作业者的安全。

保养和维护
•安全带不能与化学试剂接触，特别是酸类，它会造成纤维的不可见损坏。
•防止不必要的UV照射。将安全带放在阴凉处储藏，远离潮湿和热源。运输时，与储存条件一样。
•如果安全带弄脏，在冷水中清洗（最高30℃），如果需要使用织物清洗剂和合成软毛刷清洗。
•消毒时只能使用对合成材料没有影响的试剂。
•在使用或清洗后当设备潮湿时，在阴凉处晾干。
•储存和使用温度不得超过80℃，聚酰胺的熔点为230℃。
•确保产品不被磨损或损坏，
•确定所有的标记都是可读的。
•至少12个月由有资格的人员做一次周期检查。
•个人不能修理或改进安全带。
•产品为个人设备。
•运输和储存时将产品放入保护包内。

检查
使用者的安全取决于对设备的有效性和强度的维护。
检查频率根据使用频率，当地法规，设备类型和使用环境来确定。
至少12个月做一次周期检查。
检查必须由有资格的人员进行，并且严格按照生产商的检查步骤进行。
确定所有的标记都是可读的。
记录PPE的检查结果，并随该设备一同保存。
当产品出现任何的形变，腐蚀，裂纹，毛刺等时必须报废并更换。
设备遇到化学试剂时可能会被严重损坏。

寿命
•寿命=第一次使用前的储存时间+使用时间。
•寿命取决于使用的频率和使用方式。
•施加负荷和磨损会逐渐消耗安全带寿命，UV和潮湿会加速老化。
•储存时间：在良好的储存条件下产品可以在第一次使用前储存5年，且不会造成日后的使用寿命。
•寿命：
产品的潜在使用寿命为10年。
警告：这只是潜在的寿命。一件全新的安全带能在第一次使用时就被损坏。通过检查决定设备是否需要被报废。
•扁带的使用寿命不能超过10年。最长寿命（第一次使用前储存时间+使用寿命）为15年。
•每次使用后必须按照要求储存。
•安全带经过以下情况后必须报废：
- 如果经历了一次巨大冲坠，即使无明显的损坏
- 织带出现磨损，切割，化学试剂腐蚀或其他损坏后
- 卡扣无法正常工作
- 当接触任何危险化学品后
- 如果对产品的安全性产生质疑
-如果经历过一次巨大负荷（如，大质量的严重冲坠），
经过以上情况，要等待责任人员的书面检查报告。

警告
•说明中错误的使用例子无法全部展示，现实情况下有很多种错误的使用方法，所以不可能全部加以说明。
•高空作业是危险的活动，可能会导致严重受伤甚至死亡。
•使用此产品前需要了解专门的知识和训练。
•此说明必须由设备的所有者或使用者在使用前阅读并妥善保管。
•只有有能力和能够负责的人员可使用此产品，或在有能力的人员的直接监督下使用。
•不遵守此警告会增加受伤甚至死亡的风险。
•强烈不建议购买使用“二手”装备。
•你应该对个人的行动和决定负责。
•销售时必须提供使用者所在国家的语言的说明书。
•当使用多种装备时，其中一件装备的安全性可能会因为另一件装备的操作而降低导致发生危险。
•无意识的悬挂于安全带中数分钟后会导致严重受伤甚至死亡。永远不要单独作业，必须准备救援预案。
•使用设备时不应该超过其极限或用于该产品设计范围外的使用环境。

标记的含义（图8）：
CE:符合欧洲PPE指令
0120:鉴定机构代码，SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY – United Kingdom
= 信息
= 阅读说明

EN358 = 工作定位：连接点
EN 813 = 绳索前进：连接点
尺码：S, M-L, XL

独立编码：IdN (独立编码) : xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = 生产天数
yy=生产年份

进行CE标准测试的机构：NB 1019 VVUU a.s.OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

BEAL质量保证
对产品材料或生产上导致的缺陷提供3年的产品质保。以下情况除外：正常磨损，改装或改变，错误储存，不良的维护，由于意外造成的损坏，不正常或错误的使用。

责任
BEAL不对直接或间接造成的事故，或其他类型的坠落伤害或使用该产品造成的结果承担责任。

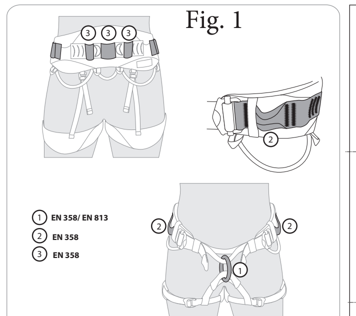
Fig. 1


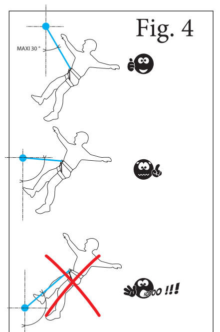
Fig. 4


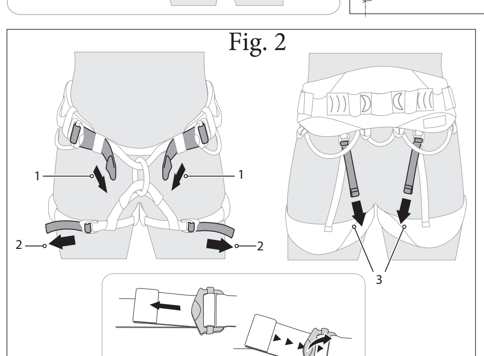
Fig. 2


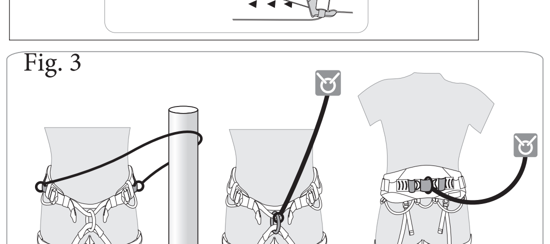
Fig. 3


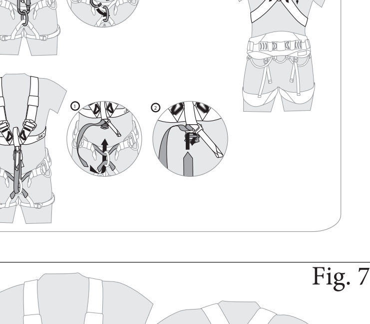
Fig. 5


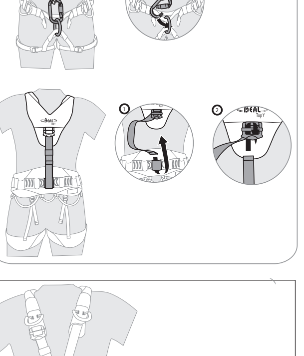
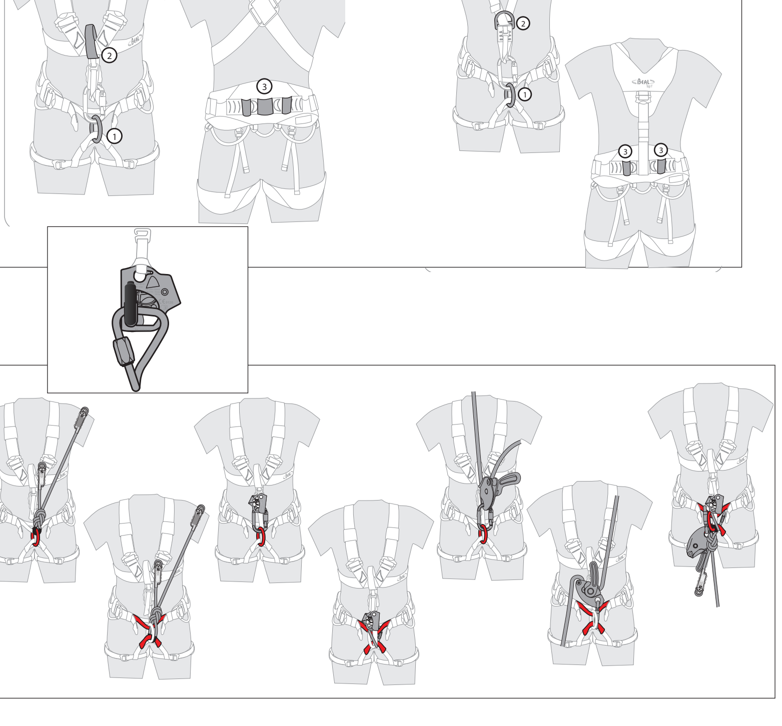
Fig. 6


Fig. 7


SHAOLIN

• **Before any use, read this notice carefully and then retain it.**
• **Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.**
• **Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.**
• **Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.**
• **Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.**
• **Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.**
• **Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.**
• **Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és őrizze meg azt**
• **Antes de qualquer utilzação, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.**
• **Před použitím výrobku pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je**
• **Inaintea utilizarii cititi cu atentie aceasta notita si pastrati-o**
• **Kullanım öncesi bu kılvuzu dikkatlice okuyun ve saklayın**

06/2016

EN358: 1999 EN813: 2008

CE 0120

Made in Madagascar

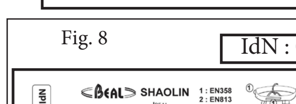
Garantie 3 ans
3 year guarantee
Garantía 3 años
Garanzia 3 anni

Garantie 3 Jahre
3 jaar garantie
Gwarancja 3 lata
3 év garancia

Garantia 3 anos
Záruka 3 roky
Garantie 3 ani
3yıl garanti

Fig. 8

IdN : 0001M0001 123 6 16



day of production
year of production

Individual Number / N° invidual / **N° indivual /** N. Indiduale / **Individuelle Nummer** (1)	**Date of purchase /** Date d'achat **Fecha de compra /** Data di acquisto **/ Kaufdatum** (2)
Year of manufacture Année de fabrication **Año de fabricatión** Anno di fabbricazione **Herstellungsjahr** (3)	**Date of first use** Date de première utilisation **Fecha de primera utilización** Data del primo utilizzo **Datum der ersten Verwendung** (4)
Controller Contrôleur **Interventor** Controllore **Krontolleur** (5)	**User** Utilisateur **Usario** Utilizzatore **Benutzer** (6)
Comments / Commentaires **/ Comentarios /** Note **/ Bemerkungen** (7)	
Inspection every 3 months / Inspection tous les 3 mois / **Inspección cada 3 meses /** Controllo ogni 3 mesi **/ Kontrolle all 3 Monate** (8)	

(9) **Date** Date **Fecha** Data **Datum** **Data** **Datum**	(10) **Decision** Décision **Decisión** Decisione **Entscheidung** Veredito **Besluit**	(11) **Comments** Commentaires **Comentarios** Note **Bemerkungen** Comentários **Opmerkingen**	(12) **Date of the next inspection** Date du prochain contrôle

Ets BEAL - 2, rue Rabelais - 38200 Vienne FRANCE
Tél : 33 (0)4 74 78 88 88
Fax : 33 (0)4 74 85 27 76
http://www.beal-pro.com

Français

PRODUIT:
• Ce produit est une ceinture de maintien et un harnais cuissard (fig.1)
• Respecter impérativement les points d'attaches adaptés à votre utilisation:
- Pour le maintien et la retenue au poste de travail: points d'ancrage EN358
- Pour l'accès sur corde: point d'ancrage EN 813
• Ce produit, sans harnais buste, n'est pas un harnais d'antichute.
• Charge nominale de travail : 100kg
• Matériaux principaux: Polyamide, Aluminium, Acier

UTILISATION:
• Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.
• Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.
• Les hautes ou les basses températures, l'humidité, le sel, la glace, la boue, la pluie, l'huile, la poussière peuvent influencer négativement les performances du dispositif et de la corde associée.
• Eviter tout frottement sur des zones abrasives ou tranchantes qui pourrait endommager le harnais.
• Le système d'assurage doit nécessairement comporter un point d'assurage fiable (résistance minimum 12 kN), à hauteur ou au-dessus de l'utilisateur répondant aux exigences de la norme EN 795.
• Les différents composants de la chaîne d'assurage (harnais, corde, mousquetons, points d'ancrages, appareils d'assurage, descendeurs) doivent être conformes aux normes européennes (marquage CE).
• Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de la chaine de sécurité.
• Ajustement du harnais (Fig.2):
Enfiler la ceinture et ajuster le tour de taille(1) puis le tour de cuisse (2) et les élastiques du drop seat à l'arrière(3)
• Durant l'utilisation, vérifier l'état du produit. Vérifier également le positionnement correct des équipements les uns par rapport aux autres.
• Un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail.

UTILISATION EN CEINTURE DE MAINTIEN EN358
• L'équipement ne peut pas être utilisé pour l'arrêt des chutes seul, Il doit impérativement être complété d'un appareil de protection contre les chutes de hauteur : équipement collectif ou individuel.
• Dans le cadre du maintien au poste de travail, il est interdit d'utiliser un anneau d'accrochage latéral seul.
• Pour le maintien au poste de travail utiliser l'anneau ventral seul ou les deux anneaux latéraux de façon à équilibrer correctement l'utilisateur. (fig. 3)
• La longe de maintien au travail doit être maintenue tendue et le déplacement libre est limité à 0,6m maximum. (Fig. 3)
• La longe de retenue doit être positionnée de sorte à ce que l'ancrage soit au niveau de la taille ou au dessus (fig. 4)

UTILISATION DU HARNAIS CUISSARD EN813
Pour toute utilisation de dispositifs de freinage ou pour remontées sur cordes fixes, utiliser uniquement le point d'ancrage répondant aux exigences de l'EN813. (Fig. 1)

AVEC UN HARNAIS TORSE EN361
• Pour les systèmes d'antichute, il est indispensable que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute.
• Ce harnais est un composant d'un dispositif de protection contre les chutes qui répond à l'EN363 (système de protection individuelle contre les chutes de hauteur.). Seuls les points d'ancrages indiqués avec la lettre A peuvent être utilisés dans ce cas (points d'ancrages répondant à l'EN361)
• Le harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
• Le harnais peut être complété par un AIR TOP (fig5) ou un YPSILON (fig.6).

SITUATION DE SECOURS
Différents points du harnais peuvent être utilisés en situation de secours (Fig. 7)

PRÉCAUTIONS
• Avant toute utilisation, procéder à un essai en suspension en un lieu sans danger afin de s'assurer que le harnais est adapté à votre morphologie.
• Les utilisateurs doivent s'assurer que leur état de santé ne peut pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation de ce matériel.
• Veiller à ce que l'espace autour de la zone de travail ne compromette pas la sécurité de l'utilisateur, notamment sous l'utilisateur en cas de chute.

ENTRETIEN
• Le harnais ne doit pas être mis en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.
• Eviter l'exposition inutile aux U.V. Stocker la ceinture à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur. Pour le transport, respecter les mêmes consignes.
• Si le harnais est sale, le laver a l'eau claire et froide (maximum 30°), avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, en le brossant avec une brosse synthétique.
• Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.
• Si elle a été mouillée, en utilisation ou par lavage, le laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur.
• La température d'utilisation ou de stockage ne doit pas dépasser 80° C. La température de fusion du polyamide est de 230° C.
• Assurez vous que le produit n'a pas de trace d'usure ou de dommage.
• L'examen de la lisibilité des marquages doit également être effectué.
• L'examen périodique doit être effectué au moins une fois tous les douze mois.
• Il est interdit de modifier ou de réparer vous-même ce produit.
• Ce produit est un équipement personnel.
• Transporter le dispositif dans un sac à l'abri des chocs dans des conditions similaires au stockage.

INSPECTION
La sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance du dispositif.
L'examen se fait en fonction de la fréquence d'utilisation et doit tenir compte de facteurs tels que la réglementation, le type de dispositif et les conditions environnementales.
L'examen périodique doit être effectué au moins une fois tous les douze mois.
Cet examen doit être effectué par une personne compétente et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant.
L'examen de la lisibilité des marquages doit également être effectué.
Une traçabilité de l'inspection de l'EPI doit être conservée avec le produit
Si le dispositif laisse apparaître des signes de déformation, corrosion, fissure, formation d'arêtes tranchantes etc, le produit doit être mis au rebut.
Le produit peut être sérieusement endommagé au contact de produits chimiques.

DURÉE DE VIE
• Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.
• La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.
• Les sollicitations mécaniques, les frottements dégradent peu à peu les propriétés.
• Les U.V. et l'humidité peuvent entraîner un vieillissement accéléré du produit.
• Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.
• Durée d'utilisation :
La durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans:
Attention: C'est une durée d'utilisation potentielle. Un harnais peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite.
• Le temps d'utilisation ne doit jamais dépasser 10 ans. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans
• Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel.
• Un harnais doit être mis au rebut :
- s'il a subi une chute importante même si aucun dommage n'est apparent.
- si les sangles sont endommagées par abrasion, coupure, agents chimiques ou autres.
- si les boucles fonctionnent mal.
- s'il a été au contact de produits chimiques dangereux.
- s'il y a un doute sur sa sécurité.
- lorsqu'il a subi des efforts importants (chute violente avec grande masse)
Dans ces cas, attendre l'accord écrit d'une personne responsable pour utiliser.

AVERTISSEMENT
• Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.
• Les travaux en hauteur sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.
• L'apprentissage des techniques et de compétences particulières sont requises pour l'utilisation de ce produit.
• Cette notice doit être lue et conservée par son propriétaire et les utilisateurs.
• Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.
•Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.
•L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.
•Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.
•Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.
•Attention au danger susceptible de survenir lors de l'utilisation de plusieurs articles dans lesquels la fonction de sécurité de l'un des articles est affectée par la fonction d'un autre article ou interfère avec celle-ci.
•Le maintien en suspension d'une personne dans un harnais de suspension de façon prolongée peut entraîner des traumatismes graves voir la mort pour une personne inconsciente au bout de seulement quelques minutes. C'est pourquoi, il ne faut jamais travailler seul et toujours prévoir un moyen de sauvetage rapide à mettre en œuvre.
• Equipement à ne pas utiliser en dehors de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES (Fig 8)
CE : Conformité à la directive Européenne
0120 : Numéro de l'organisme de certification, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
= information
= lire la notice

EN358 = Ceintures de maintien au travail et de retenue et longes de maintien au travail
EN 813 = Ceintures à cuissardes
Taille: S, M-L, XL

Numéro de lot : IdN (Numero individuel) :
xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = jour de production
yy = année de production

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type : NB1019 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

GARANTIE BEAL
Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dûs aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité
BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

English

PRODUCT
•This product is a work positioning belt and a seat harness (fig 1)
•Always use the attachment points designed for your specific use:
- Work positioning: attachment points EN358
- Rope access : attachment point EN813
•The product, without CHEST HARNESS, is not a fall arrest harness.
• Nominal safe working load = 100 kg
•Main material: Polyamide, Aluminum, Steel

USE
•Before and during use, the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.
•You are responsible for your own actions and decisions.
•High or low temperatures, humidity, frost, mud, rain, oil and dust may have a negative effect on the performance of the equipment and the rope connected to it.
•Avoid any rubbing against abrasive or sharp surfaces which could damage the harness.
•The safety system must bear an anchor point (minimum strength 12KN) located above or at the user's position. This anchor point must conform to the requirements of the EN795 standard.
•Every component of the safety chain (harness, rope, connector, anchor points, belaying device…) must conform to the EN standards (CE mark).
•Verify the compatibility of this product with the other component of the safety chain.
•Adjust the harness (Fig.2)
Put the seat harness part on and adjust the belt (1), then the leg loops (2) and the drop seat elastic (3)
•During use, check the harness and the proper positioning of the individual components to each other.
•A rescue plan must be in place in order to deal with any emergency likely to arise during work.

USE AS WORK POSITIONING BELT AND RESTRAINT EN 358
• The equipment must not be used for fall arrest alone, it shall be completed with protection devices against falls from height , collective or individual equipment.
•In a work positioning situation, do not use a lateral attachment point single.
•In a work positioning situation, use the ventral attachment point singly or the two lateral attachment points together to best stabilize the user. (fig. 3)
•The work positioning lanyard must be kept under tension and the free fall distance limited to 0.6m maximum. (Fig. 3)
•the restraint lanyard must be positioned so that the anchor point is at the waist or above (fig. 4)

USE AS SIT HARNESS EN 813
•To connect braking devices or ascending devices use only the attachment point that conforms to the requirements of the EN813 standard.(Fig. 1)

WITH CHEST HARNESS EN 361
• When using fall arresters, it is essential that the arrester or the anchor point are always located correctly and that work is carried out in a way which reduces the risk of falls and their height to a minimum.
• This harness is a component of a fall arrest system in accordance with the EN363 standard (personal fall arrest system). Only the attachment points marked with letter A can be used in this case.
• The fall arrest harness is the only permitted body holding device in fall arrest system.
• The harness could be completed with AIR TOP (fig5) and YPSILON (fig.6) harnesses.

RESCUE SITUATION
Different points of the harness could be use in recue situation (Fig. 7)

PRECAUTIONS
•Before actual use, perform a suspension test, in a safe place, to ascertain whether this harness is adapted to your morphology.
•The user must make sure his health condition does not affect his security while using this material.
•Make sure the amount of free space around the working place and specifically below the user is sufficient for the user's safety.

CARE AND MAINTENANCE
• The harness must not be allowed to come into contact with chemical agents particularly acids which may cause invisible destruction of fibres.
• Avoid unnecessary exposure to UV. Store the harness in the shade, away from damp and sources of heat. For transporting, bear the same conditions in mind.
• If the harness is dirty, wash in clean cold water (maximum 30°C) if necessary using a delicate fabric cleaner, using a brush made with synthetic bristles.
• Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.
•If it is wet, after use or washing, leave to dry in a cool, shaded place.
•Temperature of storage or use must not exceed 80°C. The melting point of polyamide is 230°C.
• Ensure the product is free of wear or damage,
• Ensure that all the markings are legible.
•Regular inspections must be carried out at least once every 12 months by a qualified person
•Repair or modification of the harness by yourself is forbidden.
•The product is a personal equipment.
• Transport the product in a shockproof bag under conditions similar to those of storage.

INSPECTION
The user's safety depends upon maintaining the efficiency and strength of the equipment.
The inspection frequency depends upon the frequency of use and must allow for factors such as regulation, the type of equipment and environmental conditions.
Regular inspections must be carried out at least once every 12 months.
Inspection must be carried out by a qualified person and must strictly observe the manufacturer's regular inspection methods.
Ensure that all the markings are legible.
Record the results of your inspection on the PPE inspection form that must be kept with the product.
The product must be REPLACED if it shows any sign of deformation, corrosion, cracking, burrs, etc.
The product can be seriously damaged by contact with chemicals.

LIFETIME
•Lifetime = Time of storage before first use + time in use.
•The lifetime depends on the frequency and the type of use.
•Mechanical loads and rubbing diminish the properties of the harness little by little, UV and wetness may lead to accelerated ageing.
•Storage time: In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.
•Lifetime:
The potential lifetime of this product in use is 10 years.
warning : This is only a potential lifetime. A harness could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly.
•The lifetime of the sling in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.
•Proper storage between uses is essential.
•A harness must be scrapped:
- If it has sustained a heavy fall even if no damage is apparent
- If the webbing has been damaged by abrasion, cutting, chemical agents or any other means
- If the buckles are not working well
- If it has been in contact with any active or dangerous chemicals
- If there is any other doubt as to its security.
- if it has been subjected to high forces (e.g. a violent fall with a heavy weight),
In this case, wait the prior written agreement of a responsible person.

WARNING
•The various cases of wrong use shown in this notice are not exhaustive; there are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.
•Work at height is a dangerous activity that could lead to severe injury or death.
•Special knowledge and training are required to use this product.
•These instructions must be read and retained by the owner and users before to use the sit harness
•This product must be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct control of a competent person.
•Failure to follow these warnings increases the risk of injury or death
•The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.
•You are responsible for your own actions and decisions.
•It is essential for the user's security that the reseller gives this user notice in the language of the country where it is used.
•When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is compromised by the operation of another piece of equipment.
•Inert suspension in a harness may result in severe injury or death in just a few minutes for an unconscious person. Never work alone and always plan an easy rescue route.
• The equipment must not be used beyond these limits or in any situation for which it is not

MEANING OF MARKINGS (Fig. 8) :

CE: Conformity to the European PPE Directive
0120: Number of the Notified Body, SGS 217-221 London Road – Camberley – Surrey – GU15 3EY – United Kingdom
= information
= read instruction

EN358 = Work positioning: attachment points
EN 813 = Rope access : attachment point
SIZE : S, M-L, XL

Serial Number : IdN (Individual Number) :
xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = day of production
yy = year of production

Notified body for the CE type-examination: NB 1019 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

BEAL GUARANTEE
This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsability
BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage be falling or resulting from the use of its products.

Español

PRODUCTO:
• Este producto es un cinturón para posicionamiento y un arnés de cintura. (Fig. 1)
• Emplear siempre los puntos de amarre diseñados para cada uso.
- Posicionamiento y retención en el sitio de trabajo: puntos de amarre EN 358
- Acceso mediante cuerda: punto de amarre EN 813
• Este producto no es un arnés anticaídas si no se usa combinado con un arnés de pecho.
• Carga de trabajo nominal = 100 kg
• Materiales principales: poliamida, aluminio, acero.

UTILIZACIÓN:
• Antes y durante la intervención, debe preverse la necesidad de efectuar un rescate en caso de dificultades.
• Usted es el responsable de sus propios actos y decisiones.
• Las altas y bajas temperaturas, humedad, sal, hielo, barro, aceite, polvo… pueden influir negativamente en el rendimiento del producto y de la cuerda utilizada con él.
• Evitar rozamientos con superficies abrasivas o cortantes que pudieran dañar el arnés.
• El sistema de seguridad necesita un punto de anclaje fiable (resistencia mínima 12 kN) situado por encima o a la altura del usuario y que sea conforme a los requisitos de la norma EN 795.
• Cada componente de la cadena de seguridad (arnés, cuerda, conectores, puntos de anclaje, aparatos de seguridad, descensor) deben ser conformes a la normativa EN (marcaje CE)
• Hay que verificar la compatibilidad de este producto con los otros componentes de la cadena de seguridad.
• Ajuste del arnés (Fig. 2):
Colocarse el cinturón y ajustarlo a la cintura (1) seguidamente las perneras (2) y los elásticos de sujeción de las perneras (3)
• Durante el uso, revise el estado del producto. También la adecuada colocación de los componentes entre si.
• Debe prever un plan de rescate para hacer frente a una situación de urgencia que pueda presentarse durante la intervención.

USO COMO CINTURÓN PARA SUJECIÓN Y RETENCIÓN EN 358
• El equipo no debe ser utilizado para la detención de caídas por sí solo. Debe completarse con dispositivos de protección contra caídas de altura, equipamiento colectivo o individual.
• En una situación de posicionamiento de trabajo, está prohibido usar un solo anillo de anclaje lateral.
• En una situación de posicionamiento de trabajo utilizar el anillo ventral o los dos anillos laterales para conseguir la estabilidad del operario (Fig. 3)
• El elemento de amarre debe permanecer en tensión y la distancia de caída libre limitada a 0,6 m como máximo. (Fig. 3)
• El elemento de retención debe permanecer de forma que el punto de anclaje quede a la altura de la cintura o por encima (Fig. 4)

USO DEL ARNÉS DE CINTURA EN 813
Para utilizar con dispositivos de frenado o para subidas mediante cuerda fija, utilizar únicamente el punto de amarre que cumple con la norma EN 813. (Fig. 1)

CON UN ARNÉS DE PECHO EN 361
• En los sistemas anticaídas, es esencial que el dispositivo o el punto de anclaje estén siempre correctamente posicionados y que la intervención se realice intentando reducir al mínimo el riesgo de caída y su altura.
• Este arnés es un componente dentro del sistema de detención de caídas de acuerdo a la norma EN 363 (sistema de protección individual contra caídas de altura). Solamente se pueden emplear los puntos de amarre marcados con la letra A (puntos de amarre que responden a la EN 361)
• El arnés anticaídas es el único permitido para sujetar el cuerpo dentro de un sistema de detención de caídas.
• Para completar el arnés puede utilizarse un AIR TOP (Fig. 5) o un YPSILON (Fig. 6),

SITUACIÓN DE RESCATE
Diferentes puntos del arnés pueden utilizarse en situación de rescate (Fig. 7)

PRECAUCIÓN
• Antes de cada utilización, debe realizar una prueba de suspensión, en un lugar fuera de peligro, a fin de asegurarse de que el arnés se adapta a la morfología del usuario.
• El usuario debe estar seguro de que sus condiciones de salud no afecten a su seguridad durante el uso de este material.
• Asegurarse que el espacio alrededor de la zona de trabajo no afecta la seguridad del operario especialmente por debajo en caso de caída.

MANTENIMIENTO
• El arnés no debe entrar en contacto con agentes químicos, particularmente ácidos que pudieran causar la destrucción invisible de sus fibras.
• Evitar la exposición innecesaria a los rayos UV. Guarde el arnés en un lugar oscuro, al abrigo de la humedad y de cualquier fuente de calor. Hay que respetar las mismas condiciones para su transporte.
• Si el arnés está sucio, lavarlo con agua fría y limpia (máx. 30ºC) y, si fuera necesario, utilizar un producto para lavar tejidos delicados empleando un cepillo de cerdas sintéticas.
• Solo debe desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos.
• Si está mojado, después del uso o lavado, dejarlo secar a la sombra y alejado de cualquier fuente de calor.
• La temperatura de uso y almacenaje no debe exceder los 80ºC. La temperatura de fusión de la poliamida es de 230°C.
• Asegúrese que el producto no presenta daños o desgaste.
• Realice también un control de la legibilidad de los marcados.
• Debe realizarse una revisión periódica, por lo menos una vez cada doce meses.
• Queda prohibida la reparación o modificación del arnés por parte del usuario.
• El arnés es un equipo personal.
• Transporte el arnés en una bolsa, protegido de posibles impactos y en unas condiciones similares a las de almacenamiento.

INSPECCIÓN
• La seguridad del usuario depende de la conservación de la eficacia y resistencia del equipo.
• La inspección debe realizarse en función de la frecuencia de utilización, teniendo en cuenta factores como las normativas, el tipo de equipo y las condiciones ambientales.
• Debe realizarse una revisión periódica, por lo menos, una vez cada doce meses.
• Esta revisión debe realizarla una persona competente y respetando estrictamente los procedimientos de inspección periódica del fabricante.
• Asimismo, debe realizarse también un control de la legibilidad de los marcados.
• Anotar los resultados de las inspecciones en la ficha de verificación del EPI que debe conservarse con el producto.
• El producto debe reemplazarse si muestra signos de deformación, corrosión, agrietamiento, formación de aristas cortantes, etc.…
• El producto puede dañarse de forma importante por el contacto con productos químicos.

VIDA ÚTIL
• Vida útil = Tiempo de almacenamiento antes del primer uso + tiempo de uso.
• La vida útil depende de la frecuencia y del tipo de uso.
• Los esfuerzos mecánicos y los rozamientos degradan poco a poco las propiedades.
• Los rayos UV y la humedad pueden comportar un envejecimiento acelerado del producto.
• Tiempo de almacenamiento: en buenas condiciones, este producto se podría almacenar durante 5 años antes de su primer uso sin que esto afecte a la futura vida de uso.
• Tiempo de utilización:
El tiempo de utilización potencial de este producto es de 10 años:
Atención: Se trata de un tiempo de utilización potencial. Un arnés podría quedar inservible en su primer uso. Es el control el que determina si el producto debe darse de baja antes.
El tiempo de utilización jamás debe superar los 10 años. La vida útil (almacenamiento antes de utilización + tiempo de uso) está limitada a 15 años.
• Es esencial un almacenamiento apropiado entre cada uso.
• Se debe desechar un arnés:
si ha sufrido una caída importante, incluso cuando no hay desperfectos apreciables
si las cintas han sufrido daños debidos a la abrasión, cortes, agentes químicos u otros motivos
si las hebillas no funcionan bien
si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos
si se tiene alguna duda sobre su seguridad
En estos casos será necesaria una autorización escrita de una persona responsable para utilizarlo.

ATENCIÓN
• Existe multitud de malas utilizaciones que resultan imposibles de enumerar.
• El trabajo en altura es una actividad peligrosa que podría derivar en lesiones graves e incluso la muerte.
• Para la utilización de este producto se requiere un aprendizaje de las técnicas y una aptitud particular.
• Estas instrucciones de uso deben ser leídas y conservadas por el propietario y usuario del producto.
• Este producto debe ser empleado por personas responsables y competentes, o por aquellos que estén bajo el control directo de una persona competente.
• El fallo en el seguimiento de estas advertencias incrementa el riesgo de heridas o de muerte.
• La utilización de material de "segunda mano" está totalmente desaconsejada.
• Usted es el responsable de sus propios actos y decisiones.
• Es esencial, para la seguridad del usuario, que el vendedor entregue estas instrucciones de uso en el idioma del país donde se emplea.
• Al utilizar múltiples piezas de equipamiento al mismo tiempo, se puede producir una situación de peligro si la función de seguridad de una de las piezas del equipo queda comprometida por el funcionamiento de otra pieza del equipo.
• La suspensión inerte de un arnés puede provocar lesiones graves o la muerte a una persona inconsciente en solo unos pocos minutos. Nunca trabajar solo y planificar siempre unas pautas de rescate sencillas y rápidas.
• El equipo no debe forzarse más allá de sus límites ni utilizarse en cualquier otra situación para la que no está previsto.

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS (Fig. 8)
CE : Conformidad con la Directiva Europea
0120 : Número del Organismo Notificado, SGS 217-221 London Road – Camberley – Surrey – GU15 3EY – United Kingdom
= información
= lea las instrucciones

EN 358 = Cinturones para sujeción y retención y componentes de amarre de sujeción.
EN 813 = Arneses de asiento.
Tallas: S, M-L, XL

Número de serie: IdN (Número individual):
xxxxxMxxxddd x yy
ddd = día de producción
yy = año de producción

Organismo Notificado para el examen CE de TIPO : NB1019 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

GARANTIA BEAL
Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

RESPONSABILIDAD
BEAL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Italiano

PRODOTTO:
Questo prodotto è una cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta e un cintura con cosciali per il sostegno del corpo di una persona cosciente in posizione seduta. (Fig.1)
Usare sempre i punti di attacco destinati per l'uso specifico:
Per il posizionamento sul lavoro e la trattenuta: i punti EN 358
Per l'accesso e posizionamento su fune: il punto EN 813
Questo prodotto, se non combinato ad pettorale (ad esempio AIRTOP o AIRTOP Y), non è un'imbracatura per l'arresto delle cadute.
Carico nominale di sicurezza = 100kg
Materiali principali: Poliammide, Alluminio, Acciaio.

IMPIEGO:
Prima e durante l'uso del dispositivo deve essere considerata la possibilità di soccorso in caso di difficoltà.
Solo voi siete responsabili delle vostre proprie azioni e decisioni.
Le temperature alte o basse, l'umidita, il ghiaccio, il fango, la pioggia, l'olio e la polvere possono influenzare negativamente le prestazioni del Dispositivo e della corda ad esso collegata.
Evitare tutti gli attriti con zona ruvide o taglienti che potrebbero danneggiare l'imbracatura.
Il sistema deve essere collegato ad un punto di ancoraggio (la cui resistenza minima deve essere di 12KN) situato preferibilmente al di sopra (Fc = 0) o allo stesso livello dell'utilizzatore (Fc = 1). Questo punto di ancoraggio deve essere conforme ai requisiti della norma EN795.
Tutti i componenti il sistema di protezione (presa del corpo, collegamento e ancoraggio) devono essere conformi alle Norme tecniche Europee (EN) e conformi ai requisiti di sicurezza (marchio CE)
Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema di protezione
Per regolare il dispositivo (Fig. 2):
Indossare l'imbracatura e regolare la cintura (1), quindi regolare i cosciali (2) e gli elastici di regolazione della seduta (3).
Durante l'uso, controllare l'imbracatura ed il corretto posizionamento dei singoli componenti tra loro.
Deve essere previsto un piano di salvataggio per far fronte a un'emergenza che può insorgere durante il lavoro.

UTILIZZO COME CINTURA DI POSIZIONAMENTO E TRATTENUTA EN 358
Il solo dispositivo non deve essere utilizzato per l'arresto della caduta; in questo caso deve essere completato con dispositivi di protezione contro le cadute dall'alto, protezioni collettiva o individuale.
Nel caso di impiego come posizionamento sul lavoro, è vietato usare un solo attacco laterale.
Nel caso di impiego come posizionamento sul lavoro utilizzare il punto di attacco ventrale o, per una migliore propria stabilizzazione, i due punti laterali congiuntamente. (Fig. 3)
Il cordino di posizionamento deve essere mantenuto in tensione e la lunghezza massima di caduta libera consentita è di 0.6m (Fig. 3)
Il cordino di trattenuta deve essere posizionato in modo che il punto di ancoraggio sia all'altezza o al di sopra della vita (Fig. 4)

UTILIZZO COME CINTURA CON COSCIALI EN 813
Per gli utilizzi con dispositivi di regolazione delle funi tipo B e C (discensori e bloccanti) utilizzare esclusivamente il punto di attacco ventrale conforme ai requisiti della norma EN813 (Fig. 1)

UTILIZZO IN ABBINAMENTO AD UN PETTORALE per ottenere un IBRACATURA EN 361
Quando si utilizzano sistemi di arresto caduta, è essenziale che il dispositivo di arresto o il punto di ancoraggio siano sempre posizionati correttamente e che il lavoro venga effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio di cadute e la loro lunghezza.
Questa imbracatura è un componente di un sistema di arresto della caduta conforme alla norma EN 363 (Sistemi individuali per la protezione contro le cadute). Solo il punto di attacco contrassegnato dalla lettera "A" può essere usato in questo caso.
L'imbracatura per il corpo (cintura + pettorale) è il solo dispositivo di presa del corpo accettabile in un sistema d'arresto delle cadute.
Per ottenere un'imbracatura anticaduta la cintura SHAOLIN può essere completata con un pettorale AIRTOP (Fig. 5) e TOP YPSILON (Fig. 6).

USO IN CASO DI SOCCORSO
Possono essere usati vari punti di attacco in situazione di soccorso (Fig. 7)

PRECAUZIONI:

Prima di ogni utilizzo effettuare una prova di sospensione, in un ambiente privo di pericoli, per assicurarsi che l'imbracatura sia adatta alla propria morfologia.
L'utilizzatore deve accertarsi che il proprio stato di salute non infici la propria sicurezza durante l'impiego di questo dispositivo.
Accertarsi che l'area di attorno alla zona operativa non comprometta la sicurezza dell'utilizzatore ed in particolare sotto l'utilizzatore in caso di caduta.

CURA E MANUTENZIONE:
L'imbracatura non deve essere messa in contatto con agenti chimici, specialmente acidi che possono distruggere le fibre senza che ciò sia visibile.
Evitare l'esposizione inutile ai raggi UV. Stoccare l'imbracatura all'ombra, al riparo da umidita e fonti di calore. Per il trasporto, rispettare le stesse indicazioni.
Se l'imbracatura è sporca, lavare in acqua corrente fredda (massimo 30 ° C), se necessario, con un detergente per tessuti delicati, con una spazzola con setole sintetiche.
Disinfettare soltanto con sostanze che non abbiano nessun influsso sui materiali sintetici.
Se è ancora umida, dopo l'uso o il lavaggio, lasciare asciugare in un luogo fresco e ombreggiato al riparo da qualunque fonte di calore.
La temperatura d'esercizio o di stoccaggio non deve superare gli 80° centigradi. La temperatura di fusione del Poliammide è di 230° C.
Assicurarsi che il prodotto non sia logoro o danneggiato
Assicurarsi che tutte le marcature siano leggibili
L'ispezione periodica deve essere condotta, almeno ogni 12 mesi, da persona qualificata.
E' vietato modificare o riparare l'imbracatura da parte dell'utilizzatore.
Il prodotto è un dispositivo personale
Trasportare il prodotto in un sacchetto antiurto in condizioni simili a quelle di stoccaggio

ISPEZIONE
La sicurezza dell'utilizzatore dipende dal mantenimento in efficienza e dalla resistenza dell'equipaggiamento
La frequenza dei controlli dipende dalla frequenza d'uso e deve tenere conto di fattori quali la regolamentazione, il tipo di attrezzatura e le condizioni ambientali d'uso.
La frequenza delle ispezioni periodiche deve essere almeno ogni 12 mesi;.
L'ispezione deve essere effettuata da una persona qualificata e deve rispettare rigorosamente i metodi di controllo del produttore
Assicurarsi che tutte le marcature siano leggibili.
Annotare i risultati dell'ispezione nel registro di ispezione DPI che deve essere tenuto con il prodotto.
Se il prodotto lascia intravedere segni di deformazione, corrosione, rotture o formazioni di bordi taglienti etc, SOSTITUIRLO immediatamente.
Il prodotto può essere seriamente danneggiato dal contatto con sostanze chimiche.

DURATA DI VITA
Durata della vita = tempo di stoccaggio fino alla data di primo utilizzo + durata d'impiego.
La durata dipende dalla frequenza e dal modo d'impiego.
Le sollecitazioni meccaniche e gli sfregamenti degradano progressivamente le caratteristiche dell'imbracatura, mentre i raggi UV e l'umidita possono accelerarne l'invecchiamento.
Durata di stoccaggio: in buone condizioni di stoccaggio, questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo, senza compromettere la sua futura durata di utilizzo.
La durata di utilizzo potenziale di questo prodotto è di 10 anni.
Attenzione: questa è una durata di utilizzo potenziale. Un'imbracatura può distruggersi al primo utilizzo. Il risultato dell'ispezione periodica determinerà se il prodotto deve essere eliminato al più presto. È necessario uno stoccaggio appropriato tra un impiego e l'altro del prodotto
La durata (stoccaggio prima di utilizzo + durata di utilizzo) è limitata a 15 anni.

L'imbracatura dovrà essere scartata:
se ha arrestato una caduta pesante, anche se non appare danneggiata;
se le fettucce sono danneggiate da abrasioni, tagli, agenti chimici o in altro modo;
se le fibbie non funzionano bene;
se è stata in contatto con prodotti chimici attivi o pericolosi;
se c'è un qualsiasi altro dubbio sulla sua sicurezza o integrità;
se ha subito un forte urto (es. una caduta violenta con un peso elevato).
In uno di questi casi, prima di continuare ad usare il dispositivo è necessario attendere il consenso scritto di un responsabile aziendale o dell'esito di una ispezione da parte di persona competente.

ATTENZIONE
I vari casi di utilizzo improprio presentati nel presente avviso non sono esaustivi; ci sono numerosissimi utilizzi impropri possibili, non è possibile mostrarli tutti.
Il lavoro in quota è attività pericolosa che può provocare lesioni gravi o morte.
Per utilizzare questo prodotto sono necessarie conoscenze particolari e l'addestramento.
Queste istruzioni devono essere lette e conservate dal proprietario e dagli utenti prima di utilizzare la cintura con cosciali.
Questo prodotto deve essere utilizzato da persone competenti e responsabili, o sotto il controllo di una persona competente.
La mancata osservanza di queste avvertenze aumenta il rischio di lesioni o morte.
L'uso di attrezzature «di seconda mano» è fortemente sconsigliato.
Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.
E' essenziale per la sicurezza dell'utilizzatore che il rivenditore fornisca queste istruzioni nella lingua del paese in cui questo prodotto è utilizzato.
Quando si utilizzano più dispositivi insieme, si può creare una situazione pericolosa se la funzione di sicurezza di uno di essi è compromessa dal funzionamento di un altro.
La sospensione inerte a un' imbracatura può provocare lesioni gravi o la morte in pochi minuti per una persona in stato di incoscienza. Non lavorare mai da soli e prevedere una procedura di salvataggio rapida ed efficace.
Non si deve usare questo prodotto per scopi diversi da quello per cui è stato progettato, ne caricarlo oltre il suo limite.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE (Fig. 8)
CE: Marchio di conformita alla Direttiva Europea
0120: Codice dell'organismo di certificazione, SGS 217-221 London Road-Camberley- Surrey - GU15 3EY- Regno Unito
= informazioni
= leggere le istruzioni

EN358 = posizionamento sul lavoro: punti di attacco
EN 813 = accesso e posizionamento su corda: punto di attacco
TAGLIE: S, M-L, XL

Numero di lotto: IdN: xxxx Mxxx ddd x yy
- ddd = giorno di produzione
- yy = anno di produzione

Organi di certificazione deputati alla verifica ed alla certificazione CE Tipo: NB 1019 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

GARANZIA BEAL
Questo Prodotto è garantito per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli usi impropri o non corretti.

Responsabilità
BEAL non e responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Deutsch

Produkt
- Dieses Produkt ist ein Gurt zur Arbeitsplatzpositionierung und ein Sitzgurt (Abb. 1).
- Benützen Sie stets den für den jeweiligen Verwendungszweck konstruierten Befestigungspunkt:
Arbeitsplatzpositionierung: Befestigungspunkt nach EN358
Bei Verwendung am Seil: Befestigungspunkt nach EN813
- Das Produkt ist ohne einen BRUSTGURT kein Gurt zur Absturzsicherung.
- Nominale sichere Arbeitsbelastung = 100 kg
- Hauptmaterialien: Polyamid, Aluminium, Stahl

Gebrauch:
- Vor und während des Gebrauchs muss die Möglichkeit einer Rettung im Notfall in Erwägung gezogen werden.
- Sie sind für ihre Entscheidungen und Handlungen selbst verantwortlich.
- Hohe oder niedrige Temperaturen, Feuchtigkeit, Frost, Schlamm Regen, Öl und Staub können negative Auswirkungen auf den Ausrüstungsgegenstand und das damit verbundene Seil haben.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit rauen oder scharfen Oberflächen, die den Gurt beschädigen könnten.
- Das Sicherheitssystem muss einen Anschlagspunkt (minimale Belastbarkeit 12 KN) oberhalb des Nutzers beinhalten. Dieser Anschlagspunkt muss der Norm EN795 entsprechen.
- Jedes Teil der Sicherungskette (Gurt, Seil, Verbindung, Anschlagspunkt, Sicherungsgerät...) muss den EN Normen entsprechen (EN Kennzeichnung).
- Versichern Sie sich, dass dieses Produkt mit den anderen Teilen der Sicherungskette kompatibel ist.
- Passen Sie den Gurt an (Abb. 2).
Legen Sie den Sitzgurt an und passen sie erst den Hüftgurt an (1), dann die Beinschlaufen (2) und die elastischen Verbindungen zu den Beinschlaufen (3).
- Überprüfen Sie während des Gebrauchs den Gurt und die korrekte Positionierung der einzelnen Komponenten zueinander.
- Für den Notfall muss es einen adäquaten Rettungsplan geben.

GEBRAUCH ALS GURT ZUR ARBEITSPLATZPOSITIONIERUNG UND ALS HALTEGURT NACH EN 358
- Der Ausrüstungsgegenstand darf nicht allein zur Absturzsicherung genutzt werden, er sollte mit einem Sicherungsgerät (kollektiv oder individuell) gegen Stürze kombiniert werden.
- Für die Arbeitsplatzpositionierung nicht einen einzelnen seitlichen Befestigungspunkt verwenden.
- Für die Arbeitsplatzpositionierung benutzen Sie den ventralen Befestigungspunkt einzeln, oder die beiden seitlichen Befestigungspunkte gemeinsam, um eine stabile Position den Nutzer zu garantieren (Abb. 3).
- Das Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung muss stets straff gehalten werden und die freie Fallhöhe darf maximal 0,6 m betragen (Abb. 3).
- Das Verbindungsmittel muss so positioniert sein, dass der Anschlagspunkt auf Hüfthöhe oder darüber liegt (Abb. 4)

GEBRAUCH ALS SITZGURT NACH EN 813
- Um ein Abseilgerät oder eine Steigklemme anzubringen nur den Befestigungspunkt nutzen, welcher der Norm EN813 entspricht (Abb. 1).

MIT BRUSTGURT NACH EN 361
- Wenn Auffanggeräte verwendet werden, muss das Auffanggerät, oder der Anschlagpunkt stets korrekt positioniert sein und die Arbeit muss so verrichtet werden, dass das Sturzrisiko und die Fallhöhe minimal ist.
- Dieser Gurt ist Teil eines Systems zur Absturzsicherung nach der Norm EN363 (Persönliche Absturzsicherung). Nur der Befestigungspunkt, der mit dem Buchstaben A markiert ist, kann hierfür verwendet werden.
- Ein Gurt zur Absturzsicherung ist der einzige zugelassene körperhaltende Ausrüstungsgegenstand im Sicherungssystem.
- Der Gurt kann mit dem AIR TOP (Abb. 5) und YPSILON (Abb. 6) ergänzt werden.

RETTUNGSSITUATION

Unterschiedliche Befestigungspunkte des Gurtes können in einer Rettungssituation verwendet werden (Abb. 7).

Sicherheitsvorkehrungen
- Vor dem Einsatz einen Belastungstest in sicherer Umgebung durchführen, um sicherzugehen, dass der Gurt richtig angepasst ist.
- Der Nutzer muss sicherstellen, dass sein Gesundheitszustand ein sicheres Arbeiten mit diesem Ausrüstungsgegenstand zulässt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich genug freier Raum um den Arbeitsplatz und vor allem darunter befindet, um sicher arbeiten zu können.

PFLEGE UND WARTUNG
- Der Gurt darf nicht mit chemischen Substanzen in Berührung kommen, vor allem nicht mit Säuren, die nicht sichtbare Zerstörungen der Fasern verursachen könnten.
- Vermeiden Sie, den Gurt unnötig der UV-Strahlung auszusetzen. Bewahren Sie den Gurt an einem schattigen Ort auf, entfernt von Dampf und Wärmequellen. Auch für den Transport sollten diese Voraussetzungen erfüllt sein.
- Ist der Gurt verschmutzt, waschen Sie ihn mit kaltem Wasser (maximal 30° C), wenn nötig mit einem Feinwaschmittel und einer Bürste mit Kunststoffborsten.
- Für die Desinfektion nur Stoffe verwenden, die keinen negativen Einfluss auf das Material haben.
- Zum Trocken, nach Gebrauch oder Wäsche, an einem kühlen, schattigen Platz aufhängen.
- Die Aufbewahrungstemperatur darf nicht über 80° C betragen. Der Schmelzpunkt von Polyamid liegt bei 230° C.
- Versichern Sie sich, dass das Produkt ohne Abnutzung oder Schäden ist.
- Versichern Sie sich, dass die Kennzeichnungen lesbar sind.
- Eine turnusgemäße Inspektion ist spätestens alle 12 Monate durchzuführen.
- Eine eigenhändige Modifizierung oder Reparatur ist verboten.
- Dieses Produkt ist ein persönlicher Ausrüstungsgegenstand.
- Transportieren Sie das Produkt in einem stoßsicheren Behälter und unter ähnlichen Verhältnissen wie Sie ihn aufbewahren.

INSPEKTION
- Die Sicherheit des Nutzers ist davon abhängig, dass die Funktionsweise und Stabilität des Ausrüstungsgegenstands regelmäßig gewartet wird.
- Der Inspektionsturnus variiert je nach Häufigkeit der Benutzung. Faktoren wie Vorschriften, Art der Ausrüstung und Umwelteinflüsse müssen dabei berücksichtigt werden.
- Die Inspektion muss von einer qualifizierten Person durchgeführt werden, welche die Inspektionsvorschriften des Herstellers streng einhält.
- Halten Sie die Ergebnisse der Inspektion auf dem PSA Überprüfungsformular fest, das Sie zusammen mit dem Ausrüstungsgegenstand aufbewahren.
- Das Produkt muss ERSETZT werden, wenn es irgendwelche Anzeichen von Verformung, Korrosion, Rissen, Verbrennungen, Schnitten oder ähnlichem zeigt.
- Das Produkt kann beim Kontakt mit Chemikalien ernsthaft beschädigt werden.

LEBENSDAUER
- Lebensdauer = Zeit der Aufbewahrung vor dem ersten Einsatz + Zeit in Gebrauch.
- Die Lebensdauer hängt von Art und Häufigkeit des Gebrauchs ab.
- Mechanische Belastungen und Abrieb beeinträchtigen die Eigenschaften des Gurts nach und nach, UV-Strahlung und Nässe führen zu beschleunigter Alterung.
-Aufbewahrungszeit: Unter guten Aufbewahrungsbedingungen kann dieses Produkt vor seinem ersten Einsatz fünf Jahre aufbewahrt werden, ohne dass seine zukünftige Lebensdauer bei Gebrauch beeinträchtigt wird.
- Lebensdauer: Eine Lebensdauer von 10 Jahren in Gebrauch ist möglich. Warnung: Dies ist nur eine potenzielle Lebensdauer. Ein Gurt kann bei seinem ersten Einsatz zerstört werden. Die Inspektion bestimmt, ob das Produkt ersetzt werden muss.
- Die Lebensdauer des Gurts in Gebrauch darf die Dauer von 10 Jahren nicht übersteigen. Die maximale Gesamtlebensdauer (Aufbewahrung vor dem ersten Gebrauch + Dauer in Gebrauch) ist auf 15 Jahren begrenzt.
- Eine vernünftige Aufbewahrung ist essenziel, wenn der Gurt nicht in Gebrauch ist.
- Ein Gurt muss ersetzt werden, wenn:
- er einen schweren Sturz aufgefangen hat, selbst wenn danach keine Schäden sichtbar sind.
- das Gurtmaterial durch Abrieb, Schnitte, chemische Substanzen oder anderes geschädigt ist.
- die Schnallen nicht einwandfrei funktionieren.
- er in Kontakt mit gefährlichen Chemikalien war.
- irgendein Zweifel bezüglich der Sicherheit besteht.
- er irgendwelchen großen Kräften ausgesetzt war (z.B. ein schwerer Sturz mit großer Belastung), in diesem Fall ist das schriftliche Einverständnis der verantwortlichen Person abzuwarten.

WARNUNG
- Die verschiedenen Fälle falscher Benutzung in dieser Gebrauchsanweisung sind nicht vollständig; es gibt unzählige Möglichkeiten falschen Gebrauchs, es ist nicht möglich diese alle komplett darzustellen.
- Höhenarbeiten sind eine gefährliche Betätigung, die zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen können.
- Spezielles Wissen und Training ist für den Gebrauch dieses Produkts notwendig.
- Diese Gebrauchsanweisung muss vom Besitzer und den Nutzern gelesen und aufbewahrt werden, bevor der Gurt in Gebrauch geht.
- Dieser Gurt darf nur von kompetenten und verantwortungsvollen Personen benutzt werden, oder unter direkter Aufsicht einer solchen Person.
- Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen erhöht sich das Risiko sich zu verletzen oder zu Tode zu kommen.
- Von dem Einsatz von gebraucht erstandener Ausrüstung wird abgeraten.
- Sie sind für Ihre Entscheidungen und Handlungen selber verantwortlich.
- Für die Sicherheit des Nutzers ist es essentiell, dass diese Gebrauchsanweisung vom Verkäufer in der Sprache des Landes, in dem das Produkt genutzt wird, ausgehändigt wird.
- Werden verschiedene Ausrüstungsgegenstände miteinander benutzt, kann eine gefährliche Situation entstehen, wenn sich die Teile gegenseitig negativ beeinflussen.
- Regungsloses Hängen einer bewusstlosen Person im Gurt kann in Minuten zu schweren Verletzungen oder dem Tod führen. Daher: Niemals alleine arbeiten und stets eine Notfallplan parat haben.
- Dieses Produkt darf nicht jenseits seiner Belastungsgrenzen benutzt werden, oder für Dinge, für die es nicht vorgesehen ist.

BEDEUTUNG DER KENNTZEICHNUNGEN (Abb. 8)
CE: entspricht der Europäische Richtlinie für PSA
0120: Nummer der benannten Stelle, SGS 217-221 London Road – Camberley – Surrey – GU15 3EY – United Kingdom
EN358 = Arbeitspositionierung, Befestigungspunkte
EN 813 = Sitzgurte, Befestigungspunkte
GRÖSSE : S, M-L, XL
Seriennummer : IdN (Individuelle Nummer) :
xxxx Mxxx ddd x yy
ddd = Tag der Produktion
yy = Jahr der Produktion

Benannte Stelle für die CE-Zertifizierung: NB 1019 VVUU a.s. OSTRAVA - Radvanice Pikartska 1337/7 CZ

BEAL GARANTIE
Für dieses Produkt gewähren wir eine Garantie von drei Jahren auf alle Material- oder Fabrikationsfehler. Die Garantie greift nicht bei normaler Abnutzung, Abänderungen oder Veränderungen, unsachgemäßer Lagerung, schlechter Wartung, Beschädigung durch Unfälle, bei fahrlässiger und unsachgemäßer oder falscher Bedienung.

VERANTWORTUNG
Beal ist für die direkten, indirekten oder zufällig herbeigeführten Konsequenzen oder andere Arten von Schäden, die durch den Gebrauch dieses Produkts entstehen nicht verantwortlich.

Suedois SV

PRODUKT
•Denna produkt är en arbetspositioneringsbälte och en sittsele (bild 1)
•Använd alltid inknytningspunkter avsedda för din specifika användning:
- Arbetspositionering: inknytningsspunkter EN358
Reparbete : inknytningspunkt EN813
•Produkten utan BRÖSTSELE är inte en fallskyddssele.
•Nominell säker arbetsbelastning = 100kg
•Huvudsakliga material: Polyamid, aluminium, stål

ANVÄNDNING:
•Överväg alltid möjligheten till räddning före och under användning.
•Du ansvarar själv för dina handlingar och beslut.
•Höga eller låga temperaturer, fukt, frost, smuts, regn, olja och damm kan ha negativ påverkan på utrustningens och repets egenskaper.
•Undvik att produkterna skrapar mot skrovliga eller vassa ytor som kan skada selen.
•Säkerhetssystemet måste ha en ankringspunkt (minimistyrka 12KN) ovanför eller i höjd med användaren. Denna ankringspunkt måste uppfylla kraven i standarden EN795.
•Varje komponent i säkerhetskedjan (sele, rep, karbiner, ankringspunkter, säkringsbromsar…) måste uppfylla kraven i EN standarder (CE märkning).
•Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra komponenter i säkerhetskedjan.
•Justera selen (bild 2)
Ta på sittsele och justera bältet (1), benöglor (2) och elastiska hållare till benslingor (3)
•Vid användning kontrolera selen och rätt positionering av individuella komponenter i systemet mot varandra.
•Räddningsplan måste finnas för att kunna hantera nödsituationer som kan uppstå under arbete.

ANVÄNDNING SOM ARBETSPOSITIONERINGSBÄLTET OCH STÖD EN 358
•Utrustningen ska inte användas som fallskydd för sig själv, den måste kompletteras med skyddsanordningar mot fall från höjder, kollektiv eller personlig utrustning.
•I arbetspositioneringssituation använd inte sidoinknytningspunkten ensamt.
•I arbetspositioneringssituation använd bukinknytningspunkt för sig själv eller två sidoinknytningspunkter tillsammans för bästa stabiliteten. (bild 3)
•Arbetspositioneringslina måste vara spänd och frifalls höjd begränsad till max 0,6m. (Bild 3)
•stödsystems lina måste vara positionerad så att förankringspunkt är i maghöjd eller högre (bild 4)

ANVÄNDNING SOM SITTSELE EN 813
För inkoppling av bromsanordningar eller nedfirningsdon använd enbart inknytningspunkt som motsvarar kraven i EN813 standarden. (Fig 1.)

MED BRÖSTSELE EN 361
•Vid användning av falldämpare är det livsviktigt att förankringspunkt är alltid korrekt placerad och att arbete utförs på ett sätt som minskar risk för fall och deras höjd till minimum.
•Denna sele är en del i falldämpande system i enlighet med EN363 standard (personlig fallskyddssystem). Enbart inknytningspunkter markerade med bokstav A kan användas i detta fall.
•En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddssystem.
•Selen kan kompletteras med AIR TOP (bild 5) och YPSILON (bild 6) selar.

RÄDDNINGSSITUATION
I en räddningssituation kan olika punkter på selen användas (Bild 7)

FÖRSIKTIGHETSATGÄRDER
•Före användningen är det vikigt att testa att hänga i selen pa en säker plats, för att säkerställa huruvida selen ar anpassad till din kropp.
•Användaren måste se till att hans hälsotillstånd inte påverkar hans säkerhet vid användning av denna produkt.
•Se till att användaren har tillräckligt med fritt utrymme kring arbetsplatsen och framförallt att frihöjden under användaren är tillräcklig för användarens säkerhet.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
•Selen ska inte komma i kontakt med kemikalier, framförallt syror som kan orsaka osynliga skador på fibrer.
•Undvik onödig UV exponering. Förvara selen i skuggan, borta från fukt och värmekällor. Ha samma villkor i åtanke vid transportering.
•Om selen är smutsig tvätta den i ren kall vatten (max 30°C), vid behov använd mild rengöringsmedel och borste i syntet.
•Desinficera endast med material som inte påverkar repets material.
•Om selen ar blöt, efter tvätt eller användning, hang den på tork på en sval, skuggig plats.
•Selen får inte förvaras eller användas vid temperaturer över 80°C. Polyamid smälter vid 230°C.
•Kontrollera att produkten inte är sliten eller skadad,
•Se till att alla markeringar är läsliga.
•Periodisk kontroll ska ske minst en gång var 12-te månaden av en kompetent person.
•Det ar forbjudet att reparera eller modifiera selen på egen hand.
•Denna produkt ar personlig utrustning.
•Transportera produkten i en stöttålig väska vid förhållanden som liknar förvarings förhållanden.

INSPEKTION
Användarens säkerhet beror på bibehållen utrustningens effektivitet och styrka.
Inspektionens frekvens beror på hur ofta produkten används och måste ta hänsyn till faktorer såsom regler, typ av utrustningen samt miljöförhållanden.
Periodisk kontroll ska ske minst en gång var 12-te månaden.
Kontrollen ska utföras av en kompetent person och ska noga följa tillverkarens metoder för periodisk kontroll.
Se till att alla markeringar är läsliga.
Dokumentera inspektionens resultat i en PPE inspektions form som ska förvaras tillsammans med produkten.
Produkten måste BYTAS UT ifall den visar några tecken på deformation, rost, sprickor, gnisslar, etc.
Produkten kan ta en rejäl skada av kontakt med kemikalier.

LIVSLÄNGD
Livslängd = förvaringstid före första användningen + användningstid.
Livslängden påverkas av hur ofta och på vilket sätt selen används.
Slitage, UV-exponering och fukt försvagar gradvis selens egenskaper och kan påskynda selens åldrande.
Förvaringstid: Vid korrekt förvaring kan denna produkt förvaras i 5 år före första användningen utan att dess framtida livslängd påverkas negativt.
Livslängd:
Den maximala livstiden av denna podukt i användning är 10 år.
varning: Detta är endast den potentiella livslängden. Selen kan bli förstörd vid första användningen. Det ar inspektionen som avgör huruvida selen måste kasseras tidigare.
Livslängden på selen under användning får aldrig överstiga 10 år. Den totala livslängden (förvaring före första användningen + livslängd vid användning) är alltså begränsad till 15 år.
Korrekt förvaring mellan användningarna är mycket viktig.
Selen måste kasseras:
-om den har varit utsatt för ett större fall även om det inte finns någon synlig skada.
- om materialet har skadats av något skrovligt, vasst, någon kemikalie eller annat skadligt material.
- om spännena inte fungerar korrekt.
-om selen har varit i kontakt med aktiva eller farliga kemikalier.
-om det finns någon tvivel på dess säkerhet.
-den har utsatts för stora belastningar (t.ex. ett kraftigt fall med tung vikt),
I detta fall vänta på det tidigare påskrivna avtalet av en ansvarig person.

VARNING:
•Alla felaktiga användningssätt kan inte listas, det finns oräkneliga sätt att använda produkten på fel sätt, och vi kan inte visa dem alla.
•Arbete på hög höjd är en farlig aktivitet som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.
•Särskilda kunskaper och utbildning kravs for att anvanda denna produkt.
•Ägaren och användare ska läsa och behålla dessa instruktioner innan användande av sittselen.
•Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
•Om dessa varningar inte efterlevs finns ökad risk för skador eller dödsfall.
•Användning av lånad utrustning starkt avråds.